اثنینجی سنه نومرو (١٦٢٣) ٢ رمضان سنه ١٣١٦ — جمعه ارتسی — ٢ کانون ثانی رومی سنه ١٣١٤ و ١٤ کانون ثانی افرنجی ١٨٩٩

صاحب امتیازی و مدیر مسئولی احمد حمدی

اقدام

محل اداره‌سی

ده باب عالی جاده‌سنده دائره مخصوصه‌در . آبونه وسائره ایچون اداره‌مزك یشقه شعبه‌سی یوقدر . خانه اصحاب مراجعته هرساعت آچیقدر . هیئت تحریره‌دن بری کیچه‌لری دخی حاضردر .

سلامیه و ملت عثمانیه‌نك مادی و معنوی فائده‌سی موجب اولمه‌جق آثار قلمیه‌یه صاحبلرینك امضاسیله دخی صحیفه‌لرمز آچیقدر .

Adresse: Journal Ikdam Constantinople

هر کون صباحلری نشر اولنور سیاسی علمی ترك غزه‌سیدر

حه‌سی ١٠ پاره‌در — نسخه‌سی ١٠ پاره‌در

شرائط اشترا

استانبول ایچون آبونه قید اولنماز . ولایات وممالك اجنبیه ایچون بوسته اجرتیله برابر سنه‌لكی ١٨٠ الق آیلی ٩٥ قروشدر . طشره‌دن نقدن یشقه بوسته بولی ویولیچه دخی قبول اولنور .

اجرت اعلانات اصحاب مراجعت ایله ابرمجه تعیین ایدیلور . آبونه بدلیله اعلانات اجرتنك بروجه پشین اعطاسی اصول متخذه‌دندر .

Samedi, 14 de Janvier 1899

١٣١٢ سنه‌سی محرم‌نده شمانین ایدیلمشدر

سنه‌ملوك سلطنت سنیه‌سی

جهانبان عدالت نشان ، شهنشاه ذیشان ، مخدر ملوك دوران ، خلیفهٔ عالی خصلت ، سلطان معالی فطرت افندیمز حضرتلری دونکی کون سلامك رسم عالی شوکت نوالیسنك جمله تأسیسات دیانت غایات ظل الهیه‌لرندن اولان (حمیدیه) جامع نور پادشاه دادشم ، خلیفهٔ بلند همم افندیمز حضرتلری بر کردونهٔ شوکت نمونه‌ده اکاً بر دیدهٔ مطنطنهٔ ملوکانه ایله (حمیدیه) جامع نورلامعنه بالواسطه صلوة جمعه‌یی بدالاده‌لا به کردونه نشین عز واجلال اولدقلری حالده بر شکوه دیدیه افزا ایله سیرای همایون ملوکانه‌لرینه معاودت بیوردیلمشلردر .

اثنای عزیمت وعودتده بر مدت جهانبانلرنده رهکذار توتیا آثار شهنشاهیلرنده ایستادهٔ موقع تعظیم وتکریم اولان جنود ظفر موعود شاهانه‌لریله افراد تبعهٔ صداقهٔ شهریاریلری طرفندن (پادشاهم چوق یشا) دعای واجب الاداسی ایصال بارکاه جناب کبریا ایدلمشدر .

توجیهات

عسکریه

بشنجی اردوی همایون

ردیف بشنجی دردنجی الایی اوچنجی طابوری برنجی بلوی بوزاشیسی زهدی افندی ردیف بشنجی الایی اوچنجی طابوریه قول اغاسی

نظامیه اوتوز طقوزنجی الایی دردنجی طابوری ایکنجی بلوکی ملازم اولی احمد خیری افندی ردیف یکنجی التنجی الایی اوچنجی طابوری ایکنجی بلوکنه بوز باشی

ردیف سکسانجی الایی دردنجی طابوری ایکنجی بلوکی ملازم اولی حسن افندی بولندیغی طابورك اوچنجی بلوکنه بوز باشی

ردیف یکنجی التنجی الایی برنجی طابوری دردنجی بلوکی ملازم اولی احمد افندی ردیف یکنجی طقوزنجی الایی دردنجی طابوری برنجی بلوکنه بوزباشی

نظامیه اوتوز سکزنجی الایی دردنجی طابوری برنجی بلوکی ملازم اولی محمد صبحی افندی یکنجی دردنجی الایی برنجی طابوری دردنجی بلوکنه بوزباشی

ردیف یکنجی برنجی الایی اوچنجی طابوری ایکنجی بلوکی ملازم اولی اسماعیل اغا نظامیه اوتوز بشنجی الایی دردنجی طابوری ایکنجی بلوکنه بوزباشی

ردیف یکنجی التنجی الایی ایکنجی طابوری دردنجی بلوکی ملازم اولی محمود افندی نظامیه اوتوز اوچنجی الایی برنجی طابوری دردنجی بلوکنه بوزباشی

نظامیه اوتوز دردنجی الایی ایکنجی طابوری ایکنجی بلوکی ملازم ثانیسی حادق افندی بولندیغی الایك برنجی طابوری ایکنجی بلوکنه ملازم اولی

نظامیه اوتوزدردنجی الایی برنجی طابوری برنجی بلوکی باش چاوش علی رضا بولندیغی الایك ایکنجی طابوری برنجی بلوکنه ملازم ثانی

نظامیه اوتوز طقوزنجی الایی دردنجی طابوری برنجی بلوکی ملازم ثانیسی احمد اغا بولندیغی طابورك ایکنجی بلوکنه ملازم اولی

ردیف یکنجی دردنجی الایی اوچنجی طابوری اوچنجی بلوکی ملازم ثانیسی محمد اغا نظامیه اوتوز سکزنجی الایی دردنجی طابوری برنجی بلوکنه ملازم اول

ردیف التنجی التنجی الایی اوچنجی طابوری دیوی مأموری ملازم ثانی ثابت افندی طقوزنجی نشانجی الایی ایکنجی بلوکنه ملازم اول

نظامیه اوتوز بشنجی الایی اوچنجی طابوری دردنجی بلوکی ملازم ثانیسی شمس الدین افندی ردیف یکنجی برنجی الایی اوچنجی طابوری ایکنجی بلوکنه ملازم اول

نظامیه اوتوز اوچنجی الایی دردنجی طابوری اوچنجی بلوکی ملازم ثانیسی ضیا افندی ردیف التنجی یدنجی الایی برنجی طابوری دردنجی بلوکنه ملازم اول

ردیف التنجی طقوزنجی الایی برنجی طابوری اوچنجی بلوکی ملازم ثانیسی احمد افندی ردیف یکنجی الایی ایکنجی طابوری دردنجی بلوکنه ملازم اول

ردیف یکنجی یدنجی الایی برنجی طابوری دردنجی بلوکی ملازم ثانیسی محمد افندی ردیف یکنجی طقوزنجی الایی دردنجی طابوری اوچنجی بلوکنه ملازم

ردیف التنجی یدنجی الایی ایکنجی طابوری ایکنجی بلوکی ملازم ثانیسی علی رضا افندی بولندیغی الایك اوچنجی طابوری برنجی بلوکنه ملازم اول

نظامیه اوتوز اوچنجی الایی اوچنجی طابوری ایکنجی بلوکی ملازم ثانیسی صرفان افندی ردیف التنجی بشنجی الایی برنجی طابوری اوچنجی بلوکنه ملازم اول

ردیف بشنجی التنجی الایی اوچنجی طابوری برنجی بلوکی ملازم ثانیسی احمد افندی ردیف بشنجی الایی اوچنجی طابوری اوچنجی بلوکنه قول اغاسی

ردیف بشنجی التنجی الایی اوچنجی طابوری اوچنجی بلوکی ملازم اولی احمد خیری افندی ردیف بشنجی الایی اوچنجی طابوری ایکنجی بلوکنه بوز باشی

ردیف سکسانجی الایی دردنجی طابوری ایکنجی بلوکی ملازم اولی حسن افندی بولندیغی طابورك اوچنجی بلوکنه بوز باشی

ردیف یکنجی التنجی الایی برنجی طابوری دردنجی بلوکی ملازم اولی احمد افندی ردیف بشنجی طقوزنجی الایی دردنجی طابوری برنجی بلوکنه بوزباشی

نظامیه اوتوز سکزنجی الایی دردنجی طابوری برنجی بلوکی ملازم اولی محمد صبحی افندی یکنجی دردنجی الایی برنجی طابوری دردنجی بلوکنه بوزباشی

ردیف یکنجی برنجی الایی اوچنجی طابوری ایکنجی بلوکی ملازم اولی اسماعیل اغا نظامیه اوتوز بشنجی الایی دردنجی طابوری ایکنجی بلوکنه بوزباشی

ردیف یکنجی التنجی الایی ایکنجی طابوری دردنجی بلوکی ملازم اولی محمود افندی نظامیه اوتوز اوچنجی الایی برنجی طابوری دردنجی بلوکنه بوزباشی

نظامیه اوتوز دردنجی الایی ایکنجی طابوری ایکنجی بلوکی ملازم ثانیسی حادق افندی بولندیغی الایك برنجی طابوری ایکنجی بلوکنه ملازم اولی

نظامیه اوتوزدردنجی الایی برنجی طابوری برنجی بلوکی باش چاوش علی رضا بولندیغی الایك ایکنجی طابوری برنجی بلوکنه ملازم ثانی

نظامیه اوتوز طقوزنجی الایی دردنجی طابوری برنجی بلوکی ملازم ثانیسی احمد اغا بولندیغی طابورك ایکنجی بلوکنه ملازم اول

ردیف یکنجی دردنجی الایی اوچنجی طابوری اوچنجی بلوکی ملازم ثانیسی محمد اغا نظامیه اوتوز سکزنجی الایی دردنجی طابوری برنجی بلوکنه ملازم اول

ردیف التنجی التنجی الایی اوچنجی طابوری دیوی مأموری ملازم ثانی ثابت افندی طقوزنجی نشانجی الایی ایکنجی بلوکنه ملازم اول

نظامیه اوتوز اوچنجی الایی اوچنجی طابوری دردنجی بلوکی ملازم ثانیسی شمس الدین افندی ردیف یکنجی برنجی الایی اوچنجی طابوری ایکنجی بلوکنه ملازم اول

نظامیه اوتوز اوچنجی الایی دردنجی طابوری اوچنجی بلوکی ملازم ثانیسی ضیا افندی ردیف التنجی یدنجی الایی برنجی طابوری دردنجی بلوکنه ملازم اول

ردیف التنجی طقوزنجی الایی برنجی طابوری اوچنجی بلوکی ملازم ثانیسی احمد افندی ردیف یکنجی الایی ایکنجی طابوری دردنجی بلوکنه ملازم اول

ردیف یکنجی یدنجی الایی برنجی طابوری دردنجی بلوکی ملازم ثانیسی محمد افندی ردیف یکنجی طقوزنجی الایی دردنجی طابوری اوچنجی بلوکنه ملازم

ردیف التنجی یدنجی الایی ایکنجی طابوری ایکنجی بلوکی ملازم ثانیسی علی رضا افندی بولندیغی الایك اوچنجی طابوری برنجی بلوکنه ملازم اول

نظامیه اوتوز اوچنجی الایی اوچنجی طابوری ایکنجی بلوکی ملازم ثانیسی صرفان افندی ردیف التنجی بشنجی

الایی برنجی طابوری اوچنجی بلوکنه ملازم اول

ردیف بشنجی برنجی الایی برنجی طابوری دردنجی بلوکی ملازم ثانیسی علی بوزباشیلرندن زهدی افندی ردیف بشنجی الایی اوچنجی طابوریه قول اغاسی

ردیف بشنجی التنجی الایی اوچنجی طابوری دیوی مأموری ملازم ثانی محمد افندی بولندیغی طابورك برنجی بلوکنه ملازم اول

ردیف بشنجی التنجی الایی برنجی طابوری اوچنجی بلوکنه ملازم اول

نظامیه اوتوز طقوزنجی الایی دردنجی طابوری برنجی بلوکی ملازم ثانیسی احمد افندی بولندیغی طابورك ایکنجی بلوکنه ملازم اول

ردیف یکنجی دردنجی الایی اوچنجی طابوری اوچنجی بلوکی ملازم ثانیسی محمد افندی ردیف یکنجی التنجی الایی برنجی طابوری دردنجی بلوکنه بوزباشی

نظامیه اوتوز سکزنجی الایی دردنجی طابوری برنجی بلوکی ملازم اولی محمد صبحی افندی یکنجی دردنجی الایی برنجی طابوری دردنجی بلوکنه بوزباشی

ردیف یکنجی برنجی الایی اوچنجی طابوری ایکنجی بلوکی ملازم اولی اسماعیل اغا نظامیه اوتوز بشنجی الایی دردنجی طابوری ایکنجی بلوکنه بوزباشی

ردیف یکنجی التنجی الایی ایکنجی طابوری دردنجی بلوکی ملازم اولی محمود افندی نظامیه اوتوز اوچنجی الایی برنجی طابوری دردنجی بلوکنه بوزباشی

نظامیه اوتوز دردنجی الایی ایکنجی طابوری ایکنجی بلوکی ملازم ثانیسی حادق افندی بولندیغی الایك برنجی طابوری ایکنجی بلوکنه ملازم اولی

نظامیه اوتوزدردنجی الایی برنجی طابوری برنجی بلوکی باش چاوش علی رضا بولندیغی الایك ایکنجی طابوری برنجی بلوکنه ملازم ثانی

نظامیه اوتوز طقوزنجی الایی دردنجی طابوری برنجی بلوکی ملازم ثانیسی احمد اغا بولندیغی طابورك ایکنجی بلوکنه ملازم اول

ردیف یکنجی دردنجی الایی اوچنجی طابوری اوچنجی بلوکی ملازم ثانیسی محمد اغا نظامیه اوتوز سکزنجی الایی دردنجی طابوری برنجی بلوکنه ملازم اول

ردیف التنجی التنجی الایی اوچنجی طابوری دیوی مأموری ملازم ثانی ثابت افندی طقوزنجی نشانجی الایی ایکنجی بلوکنه ملازم اول

نظامیه اوتوز اوچنجی الایی اوچنجی طابوری دردنجی بلوکی ملازم ثانیسی شمس الدین افندی ردیف یکنجی برنجی الایی اوچنجی طابوری ایکنجی بلوکنه ملازم اول

نظامیه اوتوز اوچنجی الایی دردنجی طابوری اوچنجی بلوکی ملازم ثانیسی ضیا افندی ردیف التنجی یدنجی الایی برنجی طابوری دردنجی بلوکنه ملازم اول

ردیف التنجی طقوزنجی الایی برنجی طابوری اوچنجی بلوکی ملازم ثانیسی احمد افندی ردیف یکنجی الایی ایکنجی طابوری دردنجی بلوکنه ملازم اول

ردیف یکنجی یدنجی الایی برنجی طابوری دردنجی بلوکی ملازم ثانیسی محمد افندی ردیف یکنجی طقوزنجی الایی دردنجی طابوری اوچنجی بلوکنه ملازم

ردیف التنجی یدنجی الایی ایکنجی طابوری ایکنجی بلوکی ملازم ثانیسی علی رضا افندی بولندیغی الایك اوچنجی طابوری برنجی بلوکنه ملازم اول

نظامیه اوتوز اوچنجی الایی اوچنجی طابوری ایکنجی بلوکی ملازم ثانیسی صرفان افندی ردیف التنجی بشنجی

چاوش یوسف اغایه

موصل ولایتی ضبطیه الایك برنجی طابوری بشنجی سواری بلوکی زوروناك امینلکی مذکورطابورك ایکنجی سواری بلوکی سرقول وکیلی علی افندی‌یه

موصل ولایتی ضبطیه الایك ایکنجی طابوری دردنجی دراغونلر بلوکی زوروناك امینلکی مذکورالایك برنجی طابوری برنجی سواری بلوکی قول وکیلی محمد اغایه

موصل ولایتی ضبطیه الایك ایکنجی طابوری بشنجی سواری بلوکی زوروناك امینلکی مذکور الایك اوچنجی طابوری اوچنجی سواری قول وکیلی داغ اغایه

موصل ولایتی ضبطیه الایك برنجی طابوری ایکنجی سواری بلوکی زوروناك امینلکی مذکورالایك اوچنجی طابوری دردنجی سواری بلوکی قول وکیلی سعید بکه

موصل ولایتی ضبطیه الایك ایکنجی طابوری بشنجی سواری بلوکی زوروناك امینلکی مذکورطابورك ایکنجی سواری بلوکی قول وکیلی امین بکه

قوصوه ولایتی ضبطیه الایك بشنجی طابوری دردنجی پیاده بلوکی زوروناك امینلکی مذکور بلوکك باش چاوشی مرتضی افندی‌یه

تبلیغات رسمیه

دونکی جمعه کونی سلامك رسم عالیسندن سکره شاهان یوزدیلان مساعده منیهٔ حضرت پادشاهی اوزرینه ایتالیا سفیر کبیری اصالتلو موسیو پانسا حضرتلری صورت غیر رسمیده حضور شوکتفهور حضرت تاجداریده شرف منزوله نائل اولمشدر .

خدایان جمعی وسعیدجیلر کتخدالغی ایتمکده نظم واعظا قلنان ایکی قطعه رابور اوزرینه اکنکیسی وسعیدجیلر شهر رمضانلرنده مخصوص چیقاره جقلری خاص وعادی پیدمرك اکککك نوع حاضری اولان الی پاره‌یه واصول وامثالنه کوره حسابی بلیه‌رق اکنکیلرك ومنحصراً اکککك طلغ ایدیلن سعیدجیلرك پاره جقلری بولاوالق خاص پیدمرك اون دورت غرامهٔ حق نار تنزیلندن سکره صافی بشیوز یکرمی غرامهٔ قرق پاره‌یه ویدی غرام حق نار تنزیلندن سکره صافی ایکی بوز التمش غرامهٔ یکرمی پاره‌یه وناز عزیز دقیقلری چیقاره جقلری عادی پیدمرك یکرمی غرامهٔ حق نار تنزیلندن سکره صافی یدیوز سکسان غرامهٔ قرق پاره‌یه واون غرامهٔ حق نار تنزیلندن سکره صافی اوچیوز طقسان غرامهٔ یکرمی پاره‌یه واوتوز سیمیدجی وداوودکیلرك چیقاره جقلری یکرمی غرامهٔ حق نار تنزیلندن سکره صافی یدیوز سکسان بدی بچق غرامهٔ فرق غرامهٔ حق نار تنزیلندن سکره صافی الی بوزغرامهٔ قرق پاره‌یه ویدی غرام حق نار تنزیلندن سکره صافی اوچیوز غرامهٔ یکرمی پاره‌یه وبش سیمیدجی وداوودکیلرك چیقاره جقلی اوزون وقایت بشکنجی ایچه خاص پیدمرك یکرمی درت غرام حق نار تنزیلندن سکره صافی بشیوز طقسان غرامهٔ فرق پاره‌یه واوتوز ایکی غرام حق نار تنزیلندن سکره صافی ایکی بوز طقسان بش غرامهٔ یکرمی پاره‌یه وکذلك بونلرك نال مزیز دقیقلری چیقاره جقلری عادی پیدمرك اون ایکی بچق غرام حق نار تنزیلندن سکره صافی درتیوز سکسان بدی بچق غرامهٔ یکرمی پاره‌یه صائدرلمسی وسیناملی سیمیدك بیرهددی التمش بر غرام واون الق هددی صافی طقوز یوز بتمش الق غرام یعنی بش قپه جدید کلك اوزره فی موضوعی اولان درت فروش اوزرینه طلغ وفروختی قرارلشدیرلش ویاغلی سمیدلرك اقواعی کثیر وصورت اعمالی مختلف اولمغله اون ایکیوز قیات تعیینه محل کوریلمه‌مش اولدیغی شهر امانت جلیه‌سنك اشعاری اوزرینه اعلان اولنور .

پارس بورسه‌سی

پارس ١٣ کانون ثانی

ذهان رژیمی	٠٠ ٢٦٩	فرانق
(د) برچی	٥٠ ٢٢	»
تمبدور تحویلاتی	٥٠ ١١٠	»
بانی عثمانی	٠٠ ٥٤٩	»

اشیانك استقراض خارجیسی تحویلاتی ٥٥ ٤٧

رموز الادب

نکات وغوامض ادب وحکمت انرلرینك ، مقاله ، رسائل ، نقرهلرینك همان هر سطرنده مشق تکامل اولدوغی تجلی ایدن ادیب حقیقت پرور سامی باشاذاده بیزاق بك افندینك بدایع اثیمه ادبیه‌سی (رموز الادب) نامیله مطبعهٔ حاجزانه‌سنده طبع ایدلدی . بهاسی (٥) غروشدر

کوچك فقره‌لر

مشاق زاده خالد ضیا بك افندینك اقدامیله مندرج اولان حکایه‌لرندن متشکل اولان (کوچك فقره‌لر) ك بر کوندن اعتباراً ایکیجی جزئی دخی نشر اولندی . محتویاتی :

کوچك قبور
وقصه‌دن عودت
امل باورس
صداقت کران
سیتده بولفش

بهای (١) غروشدر

هفت مجلس

جنتکان سلطان سلیمان قانونی حضرتلرینك صوك سفری اولان سکزنجی عاریه‌سنه دائر تاریخ‌کی الاخبار صاحبی مورخ (عالی) مرحومکدر .

بهاسی (٥٠) پاره‌در

ملاحظه

آمریقا زنجیلری

اخیراً آمریقا زنجیلری اوروپا دول معظمه‌سنه مراجعت ایدرك کوبالیلری وفیلیپین اهالیسنی اسپانیانك الندن قورتارمق ایچون حکومت مذکوره‌یه محاربه ایدن امریقانك جور وتعدی . یستندن کندیلرینك تخلیص ایدلدیغی ایچون انسانیت نامنه مداخله ایلمه‌لریني استرحام ایلمشلردر . بوده حقیقهٔ غریب بر نفسادده‌در . چونکه امریقا بر مدت اول انسانیت نامنه کوبا ایشلرینه مداخله ایتمش ایدی .

اتلانتا موفننده (جنوبرجی حکومتی داخلنده) اولدوقجه صاحب نفوذ دوقتور بوتلر نامنده زنجی بر طبیب ، بسقوبس تورنك تحت اداره‌سنده بولنان (وو آده‌میسیون) رساله‌سنده غایت مفید بر مقاله نشر ایدرك امریقاده متمکن اون ایکی ملیون زنجینك مطالبات وشکایاتنی محتوی بر مخطره قلمه النمسی وزنجیلردن مرکب بر هیئت معیونه‌نك مخطره‌یی حاملاً دول معظمه ومتمدنه پارلمنتولرینه مراجعت ایلمسنی تکلیف ایدیور . مومی الیه مقاله‌سنده دیور که :

« سوك ایمدمن بونقطه‌ده‌در . سوك پاپه‌چق برنی واراپیه اوده بو در . جماهیر متحده‌ده موجود بشیوز محاکم زنجیلره بیاضلر ارهسنده تحدث ایدن باجلمه دعاویده بزم علیهمزده حکم ویردیلر . حکومت محلیه بوحاله چاره‌ساز اولمغه مقتدر اولدیغنی سویلیور . پسامارك اوچیوز طقسان غرامهٔ یکرمی پاره‌یه واون ایکی غرام حق نار تنزیلندن سکره صافی اوچیوز طقسان بش غرامهٔ یکرمی پاره‌یه وکذلك بونلرك نال مزیز دقیقلری چیقاره جقلری عادی پیدمرك اون ایکی بچق غرام حق نار تنزیلندن سکره صافی درتیوز سکسان بدی بچق غرامهٔ یکرمی پاره‌یه صائدرلمسی وسیناملی سیمیدك بیرهددی التمش بر غرام واون الق هددی صافی طقوز یوز بتمش الق غرام یعنی بش قپه جدید کلك اوزره فی موضوعی اولان درت فروش اوزرینه طلغ وفروختی قرارلشدیرلش ویاغلی سمیدلرك اقواعی کثیر وصورت اعمالی مختلف اولمغله اون ایکیوز قیات تعیینه محل کوریلمه‌مش اولدیغی شهر امانت جلیه‌سنك اشعاری اوزرینه اعلان اولنور .

شونیات

افطار جنات ملوکانه

شهر صیام غفران انجامك شرف حلولی حسیله عامهٔ بندکان صداقت نشان حقلرنده اوه‌دن بری رایکان بیوریلان عواطف جلیله حضرت ولی نعمت اعظمی سلسله مشکوره‌سندن اولمق اوزره دون اقسام بر معتاد ذات سامی صدراعظمی وذات عالی شیخ الاسلامی ایله عدلیه ناظری ایچلو دولتلو غازی رحمن پاشا ، سرعسکر دولتلو عطوفتلو رضا پاشا ، بحریه ناظری دولتلو حسن پاشا ، داخلیه ناظری دولتلو ممدوح پاشا ، شورای دولت رئیسی دولتلو سعید پاشا ، طوپخانهٔ عامره مشیری دولتلو زکی پاشا ، خارجیه ناظری دولتلو توفیق پاشا ، مالیه ناظری عطوفتلو رشادبك افندی ، دفتر خاقانی ناظری دولتلو رضا پاشا ، رسومات امینی دولتلو لطیف پاشا ، دیوان محاسبات رئیسی دولتلو حسن فهمی پاشا ، معارف ناظری دولتلو زهدی پاشا ، اوقاف همایون ناظری دولتلو غالب پاشا ، شهر امینی دولتلو رشوان پاشا ، مستشار عدلی دولتلو توفیق پاشا ، داخلیه مستشاری دولتلو احمد رفیق پاشا ، قاضیعسکر سماحتلو ابراهیم ادهم افندی ، تلغراف وپوسته ناظری عطوفتلو حسین حسیب بك افندی حضراتی مابین همایون جناب ملوکانه‌یه بالغزیه افطارلرینه جناب پادشاهیده نواله‌چین نم مفاخر کزین اولمق شرفله احراز مباهات ایلمشلردر .

شهریار کتیبه بروز ، تاجدار علویت اثر افندمز حضرتلرینی هرسنه رمضان غفران نشانده عساکر ملوکانه‌لریني احیا بیوران آثار تعطفات مبجله بنده‌یه بروزلری جمله عالیه‌سندن اولدوقی شرفصدور بیوریلان امر و فرمان جهانبانلری اوزرینه دون کیجه ایکنجی فرقهٔ همایون قومانداناری وسرعسکر اولان وکلیسا خارجنده سلامت بوقدر ! ، قاعدهٔ مشئومه‌سندن مع التأسف مدنیت حاضره الآن تخلیص کریبان ایدمه‌دی . مساوات ، عدالت کلمه‌لریني بالذریلق حروف ایله‌بتون دیورلر . لوح حك ایدن امریقا کبی سربست رقوم عقل وحکمته صیغه‌میان بوکی اعتسافاتی تجویز ایدرسه اسپانیا کبی هنوز رهبانك نفوذندن قورتیلمیان ممالکده عجبا نه‌لر وقوعه کلمز ؟ جنکلرده قیلینده رهبانك قرون وسطاده ، درهبکلك زمانیده اجرای احکام ایدن ایلك کیجه حق ، قاعده‌سی سوك زمانلره قدر موقع تطبیقه وضع ایتمکده اولدقلریني بیان ایتمش ایدك ...

فقط اك زیاده امریقاده بو احوالك جریان ایتدیکی شایستهٔ تأسفدر . هله دهاکیمن سنه انسانیت نامنه بر حرب آچیرق بیکلرجه جانك تلفنه باعث اولان بر حکومتك اصل کندی عملکنده اك ساده قواعد انسانیتکارانه‌نی تطبیق ایتمامسی غفلتلره حیرت ویرر . دیمکه بو محاربه صرف قوری بر کوروالق ، انسانیت سوزلری یالکز بر شارلاتانلقدن عبارت ایدی . اسپانیادن قورتیلان بیچارهلر دها قوتلی بر ید غصبه تسلیمدن یشقه برشی دکلدی . ذوالفی زنجیلر فریاد ایدیورلر ! لکن بو صیغه‌سنی کیم دیکلر ؟! بوزماندهٔ سوز دیکلمك ایچون قوت لازم . حال بوکه بیچارهلر قوتسزلکدن ، درماندلقدن شکایت ایدیورلر .

دوقتور بوتلرك مقاله‌سنده شمدی‌یه قدر زنجیلرك آچدیغی بتون دعاوینده محکمه‌لرك بردفعه اولسون لهلرینه حکم ویردیکی واقع اولمادیغنی ادعا ایدیور . بوبله بر ادعا بالله‌دن خالی اولمه بیله هرحالده اوتوزسنه محاربانی ، سن بارتلمیلرنی اجرا ایدن اوروپالیلرك احفادندن یشقه برشی اولیان امریقاقوم جدیدنده ذره‌قدر فکر عدالت وبنی طرفی موجود اولدیغنی اثبات ایدر . بر مملکتك محاکمی او مملکتك ناموسی ، مدار فخر ومباهاتیدر . امدی بونلرده بوبله یابارسه امریقا . ایله نه‌دیمك لازم کلیر ...

دولت علیه وآلمانیا

آلمانیا امپراطوری حشمتلو ویلهلم حضرتلرینك ماه جاریه‌نك اوننده برلینده‌کی سلطنت سنیه سفیری توفیق پاشا حضرتلریني زیارت ایتمش اولدیغی مختصراً تلغراف ایله اخبار ایدلمشدی . صوك بوسته ایله کلن برلین غزه‌لرنده بویله‌در آتیده‌کی تفصیلاته تصادف اولنمشدر . شویله که : امپراطور حضرتلری دفاعنده بر یاور بولندیغی حالده اراده ایله برلینك (آلسن) سوقاقنده کائن سفارت سلیمه‌یه اقشام وسطی ساعت آلافرانقه التیده اوغرامشدر . سفیر حضرتلری مشارالیهی نزدیانده بکلمکده ایدی . امپراطور حضرتلری سفارتخانه‌یه دخول ایدرایکن در حال سفیر حضرتلرینه طوغری شتابان اولهرق مشارالیهك الق غایت صمیمی صورتده صیقمشدر . بونك اوزرینه ایکنجی قائده واقع مسافرلر سالونه چیقمشلر . ایپراطور حضرتلری بوانماده توفیق پاشا حضرتلریه مودتکارانه بر صورتده مکالمه ایتمشلردر . مشارالیه حضرتلری بیوك سالوندهٔ تام بر ساعت قالدقدن صکره سفارتخانهٔ عالیه‌یه کیدرمشلردر . عزیمتده سفیر حضرتلری مشارالیهه سفارت قپوسنه قدر رفاقت ایتمشدر .

خارجیه نظارت جلیله‌سنه تقدیم ایدلدیکی تزکره‌نك بازمش اولدیغمز رنجم تعرفه‌لرینی تدقیقه مأمور مختلط قومیسیون طرفندن نظم اولنان راپور ، برای تدقیق شورای دولته حواله بیوریلمشدر .

بحریه متعهد دلرندن حاجی بورکی افندینك ترسانه‌یه سیریاغی یرینه دون یاغ ویردیکی واخیراً بوبابده وقوع بولان اشتراکلر اوزرینه مرقومك ترسانه‌دن دفع ایدلدیکنی بازمش ایدك . استخباراتی مؤثره مزه نظراً دیکر بر یاغ متعهدی اولان موسیو دخی دیکر دائره‌ی مخلوط یاغ یرمکده‌در . اولجه‌ده یازمش اولدیغمز وجهله شوحال صحت عمومیه‌یه تعلق ایدجکی کبی خزینهٔ جلیله‌یی‌ده اضرار ایلیه‌جکی جهتله تجویز اولنه‌میه‌جغندن مرجع عالیسنك نظر دقتی جلب ایلرز .

چار حضرتلرینك تکلیفی

بابعالی روسیه‌دکی مخابره مخصوصه‌سندن :

چار حضرتلرینك صلح وسلامت خصوصنده واقع اولان تکلیفه موفقیتلرینی ازجان ودل ارزو ایدانلردن بری اولدیغی ایچون بین الملل صلح ومسالمت فکر عالیجنابانه‌سنه موافق بر حرکت مشاهده ایتمك مقصدیله‌کی آیدن بری اوروپای روسیه‌نك هرطرفنی دوندم طولاشدم — عسکری مخابره‌کزك بیانی وجهله — ایلك بهاره‌ده بعض سفائن حربیه بحره ایندیریله‌جکندن حربیه وبحریه ناظرلری‌کن‌انی هفته‌دن بری مواقع مهمهٔ عسکریه‌یی تفتیش ومعاینه ایچون کزمکده وتدارکات بریه وبحریه‌یه نظارت ایدن ضابطانی تسریع اکمالات ایچون تشویقدن کری قالمامقده‌درلر . دهاشایان نظردقت اولان برجهت وارسه مع التأسف بیان ایدرمکه اوده روسیه مطلوباتندن هیچ برینك بوتلرلر تدارکات حربیه‌یه نظارت ایچون طولاشدقلری صره‌ده چار حضرتلرینك تکلیفی موفقیت بذیراولمسنی حققه برشی یازدقلریني کورمامکلکمدر . ایلول وتشرین اول آیلری طرفنده عسکرك الثان افراد سنین سابقه‌سی لسنیله دها آز دکلدر . اوروپای روسیدن اقصای شرقه کوندریلن عساکر اودوجه سرعتله سوق ایدیلمکده‌درکه پروایور بولنور بولنمز در حال عسکر ومهمات تحمیل اولنه‌رق چینه کوندریلیور . بوراده‌کی اولادی ، دوستوقده تجهیزات وتحکیماتك نه‌سرعتله اکمال ایدلدیکنی دنیانك اوچنده‌دکی مخابراتی بر کزك کوزل ایضاح ایتمکده‌در .

کچن هفته یینه برچوق عسکر ایله مهمات روسیه‌دن اقصای شرقه کوندرلدی . بوکون (٤ کانون ثانی) ر پراویور دها قالابریلیور . بو عساکر غایت منتظم صورتده سوق ایدلمکده‌در . بوندن یشقه رسماً تبلیغ اولندیغنه نظراً اسیای وسطی شمندوفر خطی هرالدن طشانی لش‌فیل واقفان قره‌غه‌رلندن انجولی بش کیلومتره بیسد بر قطعه‌ده کان کوشك موقعنه قدر ایصال ایدلش وکوشك موقعنه عساکر وقیره سوق اولنمشدر .

حدیده و حجاز فرقهٔ عسکریه‌سی ایچون افراد جدیده‌یی حاملاً چکلرده لیمانمزدن حرکت ایتمش اولان اداره‌ٔ مخصوصه‌نك (قلان) وابو زینك اولمك کون سالماً سویشه مواصلت ایلدیکی وارد اولان خصوصی بر تلغرافنامه مألندر مستبان اولمشدر .

قواله رسومات مدیریتی ملحقاتندن کرمینه رسومات مأمور سابقی واسم افندینك اختلاسار

واقعه سندن طولايى منع محاكمه‌سنه دائر وبريان قرارعليهنده اعطا اولنان استدعانك مدت تميزك مرورندن صوكره وبرلمش اولمسى اسباباننى نه‌دن ايلرو كلديكى حققده سبق ايدن مخابره‌يه جواباً سلانيك رسومات نظارتندن النان تحريراتده هيئت اتهاميه مضبطه‌سى عليهنده تنظيم ايدلش اولان تميز استدعاسنك نظارتدن طوغريدن طوغرى‌يه سلانيك مجلس اداره‌سى مدعى عموميلكنه وبرلمسى دخى جائز ايكن مديريته واوراده‌كى صارى شعبان قضاسنه كوندرلمش ومدت تميز دخى اوراقك مديريت مذكوره‌دن قائمقامانه ارسالى اثناده‌مرور ايتمش اولديغى بيان اولونمشدر. مديريتنه نظارتك معامله واقعه‌سى مستوليق ايجاب ايتديرور برقصده مقارن اولديغنه دائر دلائل وامارات موجود اولمديغندن طولايى معامله واقعه‌نك قصده مفروضيتى ثابت اولمدقجه شمديلك نظارتنه مديريتك مؤاخذه‌سى حققنده برشى دنيله‌مز ايسه‌ده بعدمامدت قانونيه‌سى غايت قليل اولان بوكى اعتراض ويا استيفاء واخذ تميز دعوى ايچون وبريله‌جك استدعالرك مديريتدن نظارته ونظارتدن مديريته طولاشديريلمق مدت قانونيه‌نك مرورينه سبيت ويرلمامسنه اعتنا اولنمسى لزومنك نظارت مذكوره‌يه تنبيه واخطارى مقام عاليسنجه تقرر ايتمشدر.

مجلس راسم افندى حققده‌كى اوراق سلانيك ولايت جليله‌سندن باب عالى جانب سامينه تقديم واسرا قلنمش واوراجعه‌لاجل التدقيق شورای دولته حواله بيورلمشدر.

اخيراً درسعادته‌ورودايدن چرويش يانغلرندن برقسمى هيئت تفتيشيه طبيعه‌سه بالتحليل مخلوط اولديغى اكلاشلمش ايسه‌ده بوكره اجرا اولنان محاكمه‌سنده بونلرك خالصيتى تبين ايتمش اولمسنه نظراً صاحبنه اعاده‌سى مكاتب عسكريه شاهانه نظارت جليله‌سنه امر واشعار بيورلديغى بيانيله اكا كوره‌اضاى مقتضاسيله‌برابر هيئت مذكوره‌نك وظائفى مين اولوب مقدما مرعيت احكامنه ارادهٔ سنيهٔ حضرت شهنشاهى شرفتعلق بيورلان تعليماتك وقتيله اعلان ايديلوب ايدلديكنك وايدلماسى ايسه شمدى اهالى لازم كلوب كليه‌جكنك اشعارى باب عالى جانب سامينه‌دن باتذكرهٔ سامیه دائره‌ناظمه‌سنه امر وازبادبيولمشدر.

ستانداردك برلين مخابر مخصوصندن : جاز حضرتلرى ايله ايمپراطور كيليوم وايمپراطور فرانسوا ژوزف حضراتنك ايلك بهاره ويانه‌ده ملاقات ايده‌جكلرينه دائر برشايعه موجود اولديغى يازمش ايدم . ايمپراطور كيليومك ويانه‌يه عزيمتى تيسانده دكل مارتده وقوعه‌كله‌جكى تحقق ايتمكله اولكى اشعاراتم تأييد ايديور . جاز حضرتلرى دخى مارتده ويانه‌ده بولنه‌جقمش . ايمپراطور كيليوم حضرتلرى ويانه دن رومانيه ورومانيادن ده مصره برسياحت اجرا ايده‌جكندن هوهنزولرن سفينه‌سنك جنوه‌دن كيله عزيمتى امر اولنمشدر .

عكا متصرفى سابق سعادتلو حسين افندى حضرتلرينه حشمتلو المانيا ايمپراطورى حضرتلرى طرفندن اغلو روز لشانك اوچنجى رتبه‌سندن بر قطعه‌سى اعطا اولنمشدر .

رفيقمز معلومات وثروت خزينه‌لرينك محرر . نرندن عزتلو اكرم رشاد بك افندى ايله اسكى

« اقدام » نك تفريقه‌سى : (٣)

برمعادلهٔ سودا

محررى : حسين رحمى

سنى بر « مد » ويا كانك كشيده‌سندن سيقارمش . قم آتش بوسكوره‌رك او زمين ايبيضده جولان ايتمش . بعض حروف مقفله‌نك اوجلرى اوقدر تكبين سيقارلرش‌كه اونلرى اوپله رسم ايده‌بيلمك ايچون مطلق قلمك بوسرعت صريرايله قوشوب جديكنه حكمده انسان اصلا تردد ايتمز.

بكا هركلمه‌سى برحدت وشدت مجسمه‌كى كوريتن بومكتوب محله‌قهوه‌سنده حال . خاطر سوداركى نى تكلف « مرحبا حسين رحمى ! » خطابيله باشليوردى . مخاطب غائبه قارشى بر « مرحبا » دها طوغريسى بر « اقشامار خير اولسون » ده بن صاووردم. فقط تعجب ايتدم . طرفك اوزرينه‌كى نورنه‌ك نه‌قدرة آمالمه متناسب وشميه‌جك او مناسز تكلفات نه‌در ؟ بو باشلا. دنتجه‌دكى قبالق نه‌اولوبور ؟

آلت طرفنى قرانشه دوام ايتدم . ايشته اوپله ايدى :

« نه او ؟ حدتكز مبدل حيرتمى اولدى ؟ زغره اشراف وخاندانندن سعادتلو شوكت بك افندينك كريمهٔ عليه‌لرى خانم افندينك وليعه‌لرى اجرا اولنمشدر. جناب حق طرفنى مسعود ايلسون.

كچنلره مأذوناً درسعادته كلش اولان خداوندكار ولايتى والى وكيل عطوفتلو خليل بك افندى حضرتلرى دون صباح روسيه‌يه عودت ايلمشدر .

طرابلس شام اشراف افندى مجيد مقدم افندينك بعض اشخاص مجهوله طرفندن جرح وقتل اولنديغى محلندن مورود برمكتوبده بيان اولنيور .

اخيراً باتلغراف وبريلان معلوماته نظراً قاتللرى دردست ايديلوب جهت عدليه‌يه توديع ايدلمشدر .

اولكى اقشام ايتاليا سفارتخانه‌سنده بر ضيافت كشيده اولنه‌رق بونده امريقا سفيرى اصالتلو موسيو استراتوس جنابلرى وسفارت مستشارى وفرانسه سفارتى سر كاتبى وسائر ذوات حاضر بولنمشلردر .

انكلتره ـ فرانسه

ثان غزته‌سى شائعلغيدر. فرانسز مستملكه‌سنك توسيعى بلاتنى وتوسيعى ارزو ايدرلين برى تعريف ايديور. مذكور غزته جينى بيله تهييج ايتمين بوقدر كوچك برشى انكليز مخبرلرينك انكليز اجنته‌لرينك اعظام ايشدكلرندن وفرانسزلر ايله سياملير بيننده بر وقوعه كلديكى روايت ايديلن مصادمه‌نك ياكش صورتده نشر اولندقيندن طولايى تأسف ايديور. ثان غزته‌سى بونلرك كافه‌سى نتيجه‌سى مضر افكاردن بشقه برشى اولمديغى بيان ايله ديبورك : « مطبوعاتك وظيفه‌سى بوكى مضر افكارك برطرف ايدلمسى خصوصنده الدن كلن غيرتى صرف ايتمكدر. حكومتلر دخى حسيات خير خواهانه اوزره حركتدن انحراف ايتماميدرلر. انكلتره قابينه‌سنك بوله بر وظيفه‌يى اكلامش اولديغنى ادعا ايدن وارميدر؟ بزه كلنجه بزم مسلك سياسيمز بسبتون باشقه‌در »

ره‌بوبليك فرانسز غزته‌سى دخى انكلتره‌نك افراطپرور بوليتيقه سى اروپانسك تأثير نفوذندن شكايتله انكلتره سنه‌لرجه زماندن برو فرانسزلرك قارشوسنده متواضعانه حركت ايتدكلرندن كندى نفوذلرنى اعاده ايچون مطلقا فرانسه ايله محاربه چيقارمق لازم كلديكنه حكم ايتمشلردر. ماداغشقار حققنده نشر اولنان مائى كتاب حكومتين بيننده صلح وسكونتك منع نظرى مقصدينه دلپلدر . فقط فرانسه دام اغفاله دوشوريله‌مز. اك سالم طريق فرانسه‌نك انكلتره ايله غيرمعقول برامنا. كرميه كيرماسيدر ديبور .

ليبرته غزته‌سى دخى مائى كتابدن بحث ايديلديكى صرده بر تشبيه ايله‌رق مائى كتابى خارجيه نظارتندن بوزدريلش برآتشلى سفينه‌يه بكزتمش وبونك بتون مطبوعاته آتش يراقش اولديغنى سويلمشدر.

سيام وترنوومسئله‌لرى انكليزلرك حريصجويانه مقاصدينه برپمانهٔ مقوله‌اشكيل ايتمامش اولديغندن ماداغشقارده انكلتره منافع تجاريه‌سى بيوك بردسيهٔ سياسيه اولمق اوزره تصنيع ايدلمشدر . ديبور . اقله‌ر غزته‌سى انكليزلر فرانسزلرى مساعدانه‌ميل ايتدرمك اوزره ماداغشقار مسئله‌سى ميدانه چيقاره‌رق بوجهتدن فرانسزلرك كوزنده ايشى بيولتمك وماداغشقاردهانكليز تجارتنه انكليز حقوقنه تعرض اولنديغنى بيان ايله اكا مقابل ترنوو مسئله‌سى كندى ارزولرينه كوره تسويه ايتمك مقصديله حركت ايديوردلر . فرانسه هرحالده حسن نيت اوزره حركت ايتمكله برابر تجهيزات حربيه‌سنى اچليدر ديه‌وسايده بولنيور.

دريفوس مسئله‌سى

پارس ١٢ كانون ثانى — (ثمقو دو پارى) غزته‌سى محكمهٔ تميز جزا دائره‌سى عليهنده اولاه‌رق موسيوكسنه دوبورپرك يازديغى بكى رمقاله‌يى نشر ايتمشدر. محافل سياسيه‌ده محكمهٔ تميز هيئت عموميه‌سنك عقد اجتماع ايتمسى فكرندن فراغت اولنه‌رق پارلمانوجه تحقيقات اجرا اولنمسى توصيه ايديليور. موكون (پاله بوربون) جواردنده تدابير اضطباطيه‌يه توسل اولنمشدر.

پارس ١٢ كانون ثانى — موسيو لوئه‌وك تحت رياستده بولنان محكمهٔ تميز جزا دائره‌سى ميرالاى بانى دوقلامك افاداتنى استماع ايديبور.

پارس ١٢ كانون ثانى — رئيس وكلا موسيو دوبوئنك طلبى اوزرينه مجلس مبعوثان (بوربن) مسئله‌سى حققنده وقوع بولان استيضاحاتك درحال موقع مباحثه وضع ايدلسنه قرار ويرمشدر. مبعوث موسيو لوسيدن مبلوا تحقيقات اجراسى وجرم اولان حكام عليهنده تدابير قانونيه اتخاذينى طلب ايتمشدر. آنى سميت فرقه‌سندن موسيو (لازى) بيوك بر كوروللى ارائه‌سنده محكمهٔ تميز جزا دائره‌سنى طرفكيرلك ايله اتهام ايدوب خلوص نام ايله تحقيقات اجرا اولنمسنه لزوم كوسترمشدر. عدليه ناظرى موسيو بوله‌يره برنجى وظيفه‌سى لازمهٔ عدالتك اجراسنى تأمين ايتمك اولديغنى سويلدكدن صكره معلوم اولان (بارد ـ بيقار) حادثه‌سنى تفصيلات وتفرعاتيله نقل وحكايه ايتمشدر. ناظر مومى‌اليه موسيو دوبورپرك درميان ايلديكى احوال حققنده تحقيقات اجراسنى امر ايتمش اولديغنى وبو تحقيقاتك محكمهٔ تميز رئيس اولى موسيو ماتو جانبندن اجرا ايديله‌جكنى دخى بيان ايتمشدر.

پارس ١٢ كانون ثانى — مجلس مبعوثانك بو كونكى اجتماعى غايت كوروتليلى ايدى. بك شدتلى مناقشات وقوعه كلمشدر . مجلس رئيسى موسيو دمشانل برنطق ايراد ايدوركه بوله مشكل برزمانده اتحاد واتئلاف ايدلسى لزم اولديغندن مبعوثانك حسيات وطنپرورانه‌يه تبعاً حركت ايتامزلى طلب ايتمشدر. موسيو مبلووا استيضاحاتده بولنديغى بر صره‌ده موسيو دو بورپرك افشاآتى حققنده تحقيقات اجراسنه لزوم قطعى كوستروب رئيس موسيولوئه‌وك جنابت محكمه‌سى حضورينه كوندرلمسنى ايسته‌مشدر. موسيو لازى موسيو لوئه‌ر، ماتو وباردك اوچ متهم اولديغنى سويلمسى اوزرينه عظيم بركوروللى حاصل اولمشدر. عدليه ناظرى موسيو له‌يره لازينك افاداتنه قارشى بروتستو ايدوب موسيو باردى مدافعه ايتمشدر. رئيس وكلا موسيو شارل دوپوئى حكومتك بى طرف بولنديغى، عدالت وحقانيتك اجراسندن بشقه برشى ايسته‌مديكنى سويلمش واقوال وحركات حكومتك قابينه بروغرامنه موافق بولنديغنى علاوهٔ مقال ايلمشدر. بونك اوزرينه مجلس مبعوثان ١٢٤ رأيه قارشى ٤١٤ رأى ايله قابينه‌يه بيان اعتماد ايتمشدر.

اسپانيا وانكلتره

تشرين اول افرنجينك التنجى كيجه‌سى برانكليز سفينه‌سى اسپانياك والانس ليمانه كيرمش ايدى. والانس بلده‌سندن اوروپا غزته‌لرينه كشيده‌اولنان بر تلغرافنامه‌يه نظراً بوسفينه‌نك كيجه‌لين قلاغوز طلب ايتمكسزين ليمانه كيروب طاقه‌سندن اون كشى‌لى قره‌يه جيقارمسى افكار عموميه‌يه سوء تأثير ايتمشدر. هرنه‌قدر ليمان اداره‌سى نظامات موضوعه‌يه توفيقاً سفينه‌سى تبانتك قره‌يه جيقمسنه مساعده ايتمامش ايسه‌ده سالف الذكر اون كشى كيجه‌لين شهرك سوقاقلرنه كزمشلر وبر خيلى ارزاق ومأكولات صاتون آلمشلردر. بعده‌سفينه طلوع شمسدن اقدم ليمادن چقوب كيتمشدر. والانس واليسى اسپانيولارك فوق‌العاده براهميت عطف ايتدكلرى بووقعه‌حققنده تحقيقات اجراسنه باشلامشدر. انكليز سفينه‌سنك نه‌طرفه كيتمش اولديغى مجهولدر.

يانيه اشرافندن صادق پاشا يانيه‌دن دون كلمشدر .

§ ازمير تلغراف بوسته مفتشلرندن عزتلو عزت بك طرزونه كيتمشدر .

اديبهٔ مرحومه مقبوله لمعان خانمك ضياع ايديسى اوزرينه زوج مكرمى طرفندن يازيلان مرثيه‌لردنده :

— ثالث —

خدنك جور فلكله قيلدى بال وبرم ،
محك تجربهٔ درد ومحنت اولدى سرم !
مدار مسعدتمدى حيات مقبوله ،
كوملدى خاك سياهه قراردى چشم ترم.
حيات فانيه‌نك موسم ربيعنده
خزانه منعطف اولدى ، دوكلدى برك وبرم.
نمله اون يدى بيل ايلدى رفاقت ، آه !
نه‌خوش زمان ايدى، حسرتله ياد ايدركيدرم.
اسيرى بم الملك تكنناى هستيده ،
دمادم اغلاغدى ايستر كوزم ، ياندر جكرم.
مزار پاكى رحمتله يارب ايت پرنور ،
ملاذ روحم اودر، بن اوقويرى بك سورم!
اوقبر برشرفك فيض خاك پاكندن
كمال قوت وفر اكتساب ايدر بصرم.
تراب روحنوازنده سر پيمان جمى
ادامه ايتمك ايچون كوزياشله‌سنى ايدرم .
بن اضطراب حياته تحمل ايليورم ،
عجب غداى وجودمى دلده‌كى كدرم ؟
ميسر اولميه‌جق حشره‌دك ملاقاتى ،
تحمل ايلكز انتظارده ديده‌لرم !
اجل، اوصرصر مدهش طاغدى لانه‌مزى،
ترحم ايتمدى اصلا، اوزاق دوشوردى بزى!

§

ياناردى خسته او ليل ونهار يسترده ،
كزردى يازديغى شيلر بوتون كون الارده .
« خزان » بند حكيانه‌سيدى ايلك اثرى ،
مؤثر اولدى، اثر قالدى شمدى ازبرده .
تصاعد ايتدى سموانه روح مسعودى،
شوحال يأس ايله قالدم غريب بن برده .
كمال صبر ومتانتله ديردى شويله بكا :
« اوزولمه نافله، بوق‌چاره بويله بردرده .
« نهايت اولدى برچكدر بوداء درمانسوز،
« شوحال زاره كلنلرده قورتيلان نرده !
« كمال مرحمت كردكاره مستندم ،
« مساعى تهانتك شونلردن عبارت اولمنى رجا ايدرم : برى سزك برى بنده كز ايچون سوبانك اوكنه قارشى قارشى‌يه ايكى قولتوق ... بونلرك آره‌سنه بوسوكه برسيقاره اسكله‌سى... برنجى نوعدن لاقل بوزغراملق برقوطو قالب سيقاره‌سى... صيقچه صيقچه قهوه ... آزقالدى اوتوتيوردم. برقوجه صراحى ليموناله... جونكه وقعه‌يى اكلايركن چاربرلر بوره‌ك ياناردى... ايشته بوقدر. تنزلاً وره‌جكمز جواب تحريرى بى آلمق اوزره يارن ساعت درتده اغا بنده‌كز خانهٔ عاليكزه كله‌جكدر . باقى عرض احترام. »

امضا

نق

بومكتوبك ختام قرائتنده‌ردفعه دها « چوق شى» ديدم . نى‌بك افق بيانى مارت هواسى كى كاه دوزه‌ليور كاه‌بوزيليور. سوز زوجه‌سنه انتقال ايدنجه‌سنون بورالرايشته اوراده‌قويور . اوزمان افادهٔ تألماتى ايچون « شى‌شى » لردن باشقه‌سوبله‌يه‌جك سوز بوله‌ميور . بونلرك هيچبى اعلى اما انسان توصيف غريبى امرنده‌سوز بوله‌ميدى زوجه‌سنك ررومانچى‌يه عبرتلاشرين حكايه‌سنى يازديرر؟ هايدى ايشته سزه « برچوق شى » دها ! صانيور مابعدى وار

پارس ١٢ كانون ثانى — محكمهٔ تميز موسيو پانى دوقلام ، لوت وايوانى استماع ايتمشدر .

فيليپين احوالى

جنرال اوتيس شايد ميتندەكى عساكرك سلاحلرينى الوب ترخيص ايتديكى صورتده كنديسيله برابر قابينه‌مى اعضاسى توقيف ايتديره‌جكى فيليپين برليلرى رئيسى اكينالدويه تبليغ واخطار ايتمش وبوخبرى واشينغتونه بيلدرمشدر . ديكر طرفدن فيليپين برليرينك واشينغتونده مقيم وكيللرى اولان (آقونجيلو) و (لوبز) نام ذاتلر جنرال اوتيس طرفندن ٣ كانون ثانى تاريخنده نشر اولنان بياننامه‌نك استقلال طرفدارلرينك مقاومتلرينى تزيددن بشقه برايشه يارامه‌جقلرينى سويلمشلردر . جنرال (ميبه) امر المش اولمقله برابر ايلوايلو جزيره‌سنه عسكر اخراجنه موفق اولمامشدر. اميرال دەوى مومى اليهك مماوتنه قونقورد وپترل نامنده ايكى سفينهٔ حربيه كوندرمشدر.

§ فليپين جزائر مجتمعه‌سنده برليلر طرفندن تشكيل اولنان حكومت مستقله قابينه‌سى بروجه آتى تشكل ايتمشدر : آكينالدونك مشاورى ومائيلا شهرنده مقاولات محرريسى اولان موسيو مابينى خارجيه نظارتنه تعيين اولنمشدر . بوذات عن اصل هندلى اولوب قسماً مغلوج بولنان براختياردر . داخليه نظاراتنه انكلتره وبلجيقاده تحصيل ايدن مهندس موسيو ساندقو، حربيه نظارتنه رئيس عصات آكينالدونك برادرزاده‌سى اولوب قاويتا اصحاب املاكندن بولنان جنرال بالدوموروآ كينا . لدو تعيين قلنمشلردر . نافعه نظارتنه مانيلا آووكاتلرندن اولوب اوچ اسپانيا خدمتنده دخى بولنش اولان موسيو غره‌غوريوغوزنايا تعيين ايدلمشدر. فليپين برليرى بوقابينه‌يى پك موافق بولمورلر . قابينه اعضاسندن هريرى جزائر مجتمعه‌نك آمريقا ليلرطرفندن اشغال ايدلسنه شديداً معترضدرلر . آكينالدونك اقربا ودوستلرينك قابينه‌يه داخل اولمالرندن دخى آكلاشيلديغى اوزره موسيو ايله‌اليه فليپين رؤسانى آره‌سنده اتحادنام حكمفرمادر .

§ امريقا قواى عموميه‌سى باشى قوماندانى جنرال اوتيس امريقا رئيس حكومتى موسيو ماى كينله‌نك آتيده‌كى بياننامه‌سنى فليپين اهاليسنه خطاباً نشر ايتدىرمشدر :

« بز بورايه استيلا هوسيله دكل بلكه برليرى مسكنلرنده حمايه وحقوق شخصيه ودينيه‌لرينى مدافعه ايچون دوست صفتيله كلبورز. شركتلرك وياشخاصك حق تملكلرى محافظه ايديله‌جكدر. ادارهٔ عسكريه‌نك مقصد اساسيسى اهالى‌يه هردولو سربستى‌يى صورت قطعيه‌ده تأمين ايدرك اهاليك حرمت، محبت واعتمادينى جلب ايتمكدر »

مذكور بياننامه‌ده عصاة سلاحلرينى تسليمدن ومعين برمدت ظرفنده طاغلمقدن امتناع ايدرلرسه امريقا نفوذينى جبراً تأمين ايديله‌جكى علاوةً اخطار اولنيور .

جنرال اوتيسه وبريان تعليماتده بتون جزائرده موقتاً ادارهٔ عسكريه‌نك تأسيسى امريديليور . اليوم موجود اولان محاكم وادارهٔ بلديه‌لرك ممكن اولديغى قدر محافظه‌سنه چاليشيله‌جقدر .

بوندن ماعدا جنرال اوتيس امريقالرك النده بولنان بتون ليماننرى معين اولان رسومى اخذ ايديله‌جكدر. بتون اقوامك تجارتنه كشاده ايتمكه مجبور قوله‌جقدر .

بوبابده رئيس حكومتك بوبياننامه‌سى نشر ايدلكله برابر ديكر طرفدن جنرال اوتيس مذكور بياننامه فليپين اهاليسى اوزرنده لازمكان تأثيرى اجرا ايتمديكى تقديرده‌شدتلى بر صورتده اجراى حركاته قيام ايتمشدر . واشينغتوندن استاندارد غزته‌سنه چكيلن برتلغرافنامه‌ده جنرال ميله‌رك ايلو ايلوده عسكر چيقاردينى وامريقاليلرى اكينالدودن امين بولنغه چاليشدقلرى واليوم حققنده هيچ برخبر النه‌ميان مومى‌اليه اكينالدونك ايلو ايلودەكى عصاته قوماندا ايتمكه كيتمش بولنمسى محتمل اولديغى اشعار اولنيور . عصات آمريقالرك طلبيله‌اللرنده‌بولنان اسپانيول اسراسى اطلاقدن امتناع ايديورلر. عصاتك ادعاسنه نظراً اسرانك سيبلى تخليه‌اتمك امريقايه مطاوعتلرينى تصديق ايلمك‌ديمك ايش.

رهبانك صالبورلمسى مسئله‌سنده‌عصات بالبالق مقامليله طوغريدن طوغرى‌يه مذاكره ايتمك ايستيورلر وفيليپنده‌كى طرق رهبانيه‌نك حائز اولدقلرى امتيازاتدن فراغت ايلملرى ايچون اوامر لازمه اعطاسنى مقابلةً بابادن طلب ايده‌جكلرمش .

§ فليپين حكومتى طرفندن يكدن تعيين اولنان اوچ قوميسر واشينغتونه عزيمت ايچون بوله‌جيقمشلردر. بوقوميسرلرك برى اكينالدونك ضابطانندن اولوب رسالمقدەكى مهارتى بارس وروماجه‌معروف اولان جنرال دبيه‌غودوديياز، ديكرى دوقتور ژوسادادر. بوندن بشقه يكى آمريقالى منعطف اولدى ، دوكلدى برك وبرم. نمله اون يدى بيل ايلدى رفاقت ، آه ! نه‌خوش زمان ايدى، حسرتله ياد ايدركيدرم. اسيرى بم الملك تكنناى هستيده ، دمادم اغلاغدى ايستر كوزم ، ياندر جكرم. مزار پاكى رحمتله يارب ايت پرنور ، ملاذ روحم اودر، بن اوقويرى بك سورم! اوقبر برشرفك فيض خاك پاكندن كمال قوت وفر اكتساب ايدر بصرم. تراب روحنوازنده سر پيمان جمى ادامه ايتمك ايچون كوزياشله‌سنى ايدرم . بن اضطراب حياته تحمل ايليورم ، عجب غداى وجودمى دلده‌كى كدرم ؟ ميسر اولميه‌جق حشره‌دك ملاقاتى ، تحمل ايلكز انتظارده ديده‌لرم ! اجل، اوصرصر مدهش طاغدى لانه‌مزى، ترحم ايتمدى اصلا، اوزاق دوشوردى بزى!

§

ياناردى خسته او ليل ونهار يسترده ، كزردى يازديغى شيلر بوتون كون الارده . « خزان » بند حكيانه‌سيدى ايلك اثرى ، مؤثر اولدى، اثر قالدى شمدى ازبرده . تصاعد ايتدى سموانه روح مسعودى، شوحال يأس ايله قالدم غريب بن برده . كمال صبر ومتانتله ديردى شويله بكا : « اوزولمه نافله، بوق‌چاره بويله بردرده . « نهايت اولدى برچكدر بوداء درمانسوز، « شوحال زاره كلنلرده قورتيلان نرده ! « كمال مرحمت كردكاره مستندم ،

ايده‌مزلر : طبيعت ايشته بعضاً بويله بتون محيلات بشريه‌يى رنكسز براقه‌جق حقايق كوستريور . فقط لصل آكلانه‌جغم؟ الم آياغم تيره‌يور. خيرا. بونى تحريراً حكايه ايده‌ميه‌جكم ... قلمدر بونى تصوردن عاجزدر . بنه‌بوزده الى قوتى غائب ايتمك اوزره شفاعاً بلكه آكلانه‌بيليرم . اوزمان هيچ اولمزسه كلماك اغزمدن شدت صدوريله ، بر دقيقه‌ده قاچ رنك كيردبكى، نه‌اغلانه‌جق، كولنه‌جك حالار كسب ايتديكى ، بتون اطوار اليمه‌ومضحكمى رأى العين كورر ، قلمك بيكا. نكى تصورنده متمثال قاله‌جق بعض حقايق براز كوزدن قاچيرمامش اولورسكز ... »

« بووقعه‌نك رومان شكلنده‌تصوريني زوجه‌مدن انتقام آلمق ايچون ارزو ايديبورم . او بكا جكدرمديكنى يراقدى. فقط قدر بنم اوكا قارشى الى آياغمى برمدت باغلى بولندردى. وقعه‌يى سزه بردفعه‌حكايه ايده‌يم. طبيعى بكذوب بكنامك تحرير وعدم تحرير خصوصاتنده بنه‌رأى سزكدر. بونكافم لطفاً قبول بيوريلورسه ايلهٔ مصاحبه‌مزى يارين كيجه‌يه ترتيب ايده‌م. چونكه بنده‌كز ايچون اراقى استانبولده آرام قابل اولهميه‌جغندن بوماسه‌مزك مصادف صباحى اولهجق كونده اوزافارمه‌سياحت ايچون كنديمى وايبوره آته‌جغم...

بوشيئى برمعنايه تقريب ايله اوكا قطعى المفاد بر كلمه بولمى يم... بونعريف اولنه‌مزشى نه‌دريليير. ميسكز؟ زوجه‌مه اولان محبتم ... »

كندى كندىه :

— چوق‌شى‌كه چوق‌شى...

« ايشته بحث بوراية انتقال ايتديمى ... بنم وواقعانه دونيور . دهن هذيان وخامهٔ بى اقتدا ، رمدن صاچيلان كله‌لرهوايه طاغلديغى ، ياخود كاغد اوزرنده برر صورت بولديغى عيناً برمنفذ آتش فشانك بعدالصعود بره دوكيان مواد فورانيه‌سى كبى كول كسيليور . قلبمدەكى مركز نارينك شدتندن خبر ورمه‌جك قوتى غائب ايديبور. آتش درونمى افهام ايده‌جك بركلمه بوله‌ميورم. اوغرايدم فلاكتى ، سراجامى سزه حكايه ايده‌يم ده بافككز دنيانك چاركوشه‌سنده يمنى اوروپا، آسيا، افريقا ، امريقاده كيمه‌نك باشندن بويله برسرگذشت كچمشميدر ؟ »

كندى كندىه :

— اوسترالياليى اونوتديقكزه تعجب ايتدم . اوتى دەذكر ايديكز ، دنيانك بنج كوشه‌سنده اولورم قطعات خمه‌دن برشى‌ايكسيك قالمازدى ...

« بتون كائناتك اتحاد وقابيده يكتاحكايه نويسانى برآره‌يه طوپلانسه بوكابكزر بروقعه تصنيع ايتدم . افكارعاديه اصحابندن اولمديغكزى اكلادم. ارتق بوحقيقتى اثبات ايچون نه‌كنديكزى بوركز، نه‌دينى ... مقصدكز شومكتوب اوزرينه نظر دقتمى جلب ايتمك ايسه ايشته بوحاصل اولدى . شمدى بو سطرلرى كوزلرمى درت آچه‌رق اوقويورم :

« بويولده اكليديكز مكتوبلرى بردقت سطحيه ايله اوقوه‌مكز احتمالنه مبنى عريضهٔ كزنامه‌مى بونلكدن قورتارمق ايچون شوايلك دسيسه‌يه جرأت ايتدم‌كه ايلوده تقدير بيوره‌جغكزدن امين اولديغم خدمت ناچيزانه‌مك بوكتاخلغى سزه معفو كوستره‌جكنده اشتباهم يوقدر. »

« سزه برشيدن بحث ايده‌جكم. فقط مساعده، مرحمت بيوركز. اوت برشيدن اوبله برشيدنكه اونى تعريف ايچون هيچ برلسانده بوشيئه علم اولمه‌جق برامم، بركله بوله‌مزمظن ايدرم . بوشى اولسه اولسه هرلسانده هرشيئه مدلول اولوب‌ده ينه هيچ برشى افاده ايتمين شى كلمه‌سنك مهميت مناسبله توصيف اولنه‌بيلير .

كندى كندىه :

— چوق شى !..

« امان برادرامان !.. بوشى ثلاثنك تهاجى ايچنده بوغوله‌جغم. بوشيلره برشى ديلى يم !..

« ماداغشقار ... »

كندى كندىه :

— چوق شى !..

« امان برادرامان !.. بوشى ثلاثنك تهاجى ايچنده بوغوله‌جغم. بوشيلره برشى ديلى يم !..

طرفك اوزرينى اوقوير ايكن اوفكه‌كلنديكنكز، شمدى‌ده استغراب ييورديقكزه قطعياً امينم . »

بن كندى كندىه

— اووو ... اوو ... بو تى افندى ياخود بك نه‌تخف ذاغش ... طرفى اوقوركن حدتنله جكمه، صوكره‌ده متحيرقاله‌جغمه بروجه‌بيشين قطعياً لصل حكم ايتمش ؟ حسن خطدن باشقه بر ازده فالجلينى وار غاليسا ! .. فقط ديديكى عيناً واقع اولديغى ؟ طوغريسنى سويله‌يه‌يم ... نق‌تى بوحكنده‌كى اصابتى جكمه‌دم . كندمى عادتا برخدعهٔ فكريه‌يه طوتولمش ... آلداتلمش كى كوردم . اولا حدت، صوكره استغراب ايتمش بولنديغمه نادم اولدم. لكن اراقى جاره وارميدى ؟ ايشته ديديكى كبى اولدى. دها شوايلك سطرلرده نوعما اوغالب جيقدى ، بن مغلوب قالدم .

متجسانه دوامله :

« ايلك حكمك بوبله اصابت قطعيه‌سنى آره‌مزده برغالبيت مغلوبت صورتنده بالتاق بوندن طولايى برايكنجى حدته‌ده قابارماكزى استرحام ايدرم . چونكه بنده‌كزك جلبه اوغرامشديغم شى حدتكز دكل عريضه‌م اوزرينه نظر دقتكزدر. »

ينه كندى كندىه :

— نقى بك كافى.. كافى...ذكاوتكزى تقدير ايدرم اوزرينى اوقوير ايكن اوفكه‌كلنديكنكز، شمدى‌ده استغراب ييورديقكزه قطعياً امينم . »

بن كندى كندىه

— اووو ... اوو ... بو تى افندى ياخود بك نه‌تخف ذاغش ... طرفى اوقوركن حدتنله جكمه، صوكره‌ده متحيرقاله‌جغمه بروجه‌بيشين قطعياً لصل حكم ايتمش ؟ حسن خطدن باشقه بر ازده فالجلينى وار غاليسا ! .. فقط ديديكى عيناً واقع اولديغى ؟ طوغريسنى سويله‌يه‌يم ... نق‌تى بوحكنده‌كى اصابتى جكمه‌دم . كندمى عادتا برخدعهٔ فكريه‌يه طوتولمش ... آلداتلمش كى كوردم . اولا حدت، صوكره استغراب ايتمش بولنديغمه نادم اولدم. لكن اراقى جاره وارميدى ؟ ايشته ديديكى كبى اولدى. دها شوايلك سطرلرده نوعما اوغالب جيقدى ، بن مغلوب قالدم .

متجسانه دوامله :

« ايلك حكمك بوبله اصابت قطعيه‌سنى آره‌مزده برغالبيت مغلوبت صورتنده بالتاق بوندن طولايى برايكنجى حدته‌ده قابارماكزى استرحام ايدرم . چونكه بنده‌كزك جلبه اوغرامشديغم شى حدتكز دكل عريضه‌م اوزرينه نظر دقتكزدر. »

ينه كندى كندىه :

— نقى بك كافى.. كافى...ذكاوتكزى تقدير

« بولور وجود زبونم حضورى مقبرده .
« اونوتمه‌سن بنى ، رحمتله ياد قيل، يوقسه
« دودست وعشه نثارم يافه كده محشرده ....»
شوبولده سويلديكى سوزلر اوبله برتأثير ابدردى قلبه‌كه‌بوقدر نه اوق نه خنجرده .
تكاسل ايلمدم تسليمده ، حكم ايده‌جك خيالى موته قدر قلب رقت آورده ،
تنفسانى كفايت ايدردى عائله‌يه !
غنوده شمدى اوزر تراب ومى‌مرده !
اوقاعده ، اوتمامل تغير اتجيه‌جك :
جهاندن يأس والم ، آوه‌نلك يتيميه‌جك!

§

كوكلى فلاكت هجر ايدله مضطردر ،
تأثراته قابلمش ، حياته مغبردر .
سماى علم وادبده كونشدى غارب اولان ،
بوامتيازى اونك نجيه غير منكردر .
جوار حضرت خالده ياتمق ايستر ايدى ،
شو آرزوسى اوسچاره‌نك ميسردر .
بوروندى خاكه‌وجودى اوجاه قدسيده ،
مقامى آبريدر اما كوكلى برابردر .
جناب فاطمه قرنده‌وايه‌دار اولسون ،
شهيده جاريهٔ حضرت بيامبردر .
حصول صحته حصر غيرت اتمشيدم ،
اواولمينجه كوزمده حيات احقردر !
بايلدى هرنه‌كه ممكنه هب‌شودنياده .
وجودى عائله بيننده بك موقردر .
توسل ايلمك الزم علاج وتدبيرده
كثير ظهوره فقط هرنه‌كه مقدردر .
بوارتحال ايله محزون اولان دكل بر بن،
جهان عفت وهرفان بوتون مكدردر.
تأثرات قلبى زمان ايدر تعديل ؛
بمكى اوبله دكل، دمبدم فزونتردر...
بيقلدى خانه‌ذل ، يادنى جان ، كسلدى سمم!
جهانه قلدى آرتق تمايل ، هوسم !

— ١٧ شعبان ١٣١٦ —

(ثروت فنونلى) محمد فؤاد

دون كيجه ساعت سكز بچه‌دى قرارلرنده اغا جماعتده اناطولى سوقاغنده بك اوغلى طوبجى تمونه الاى بيكباشيلرندن رفعتلو حاجى طالب افندينك متصرف وشرابجى بور كينك مستأجر بولنديغى كاركير خانه‌دن آتش ظهور ايلمش درحال عساكر شاهانه و مأمورين سائره يتشوب سعى وغيرت اولنمش ايسه‌ده قارشو سوقاغنده كاركير ديكر برخانه‌يه سرايتله ايكى خانه محترق اولديغى حالده باصدير لمشدر .

تحريرات

ادرنه‌دن

رومى كانون اولك يكرمى التنجى جمعه‌ايرتسى كونى آقشامى يعنى بازار كيجه‌سى بوراده مكمل بر (قونسرپال) وبرلدى‌كه انتظامنه صرف اولنان اعتناى فوق العاده حيثيتيله جداً شايان تقدير وبياندر. خصوصيله الك بيوك فوائد مهمه سندن برى وبلكه برنجيسى منافع حاصله‌سنك فقراى مملكته عائد اولمه‌سيدركه والى وكيلى وايكنجى اردوى همايون مشيرى دولتلو پاشا حضرتلرينك هرسنه اجرامى معتاد آصفيرى بولنان بوهمت حقيقةً بر همت عاليه‌در.

قونسر پال دائرهٔ جليله‌سى حكومتمده ترتيب اولنديغى ايچون حكومت قوناغنك اوست قات سالونى بر صورتده تفريش وتزيين ايدلمشدى‌كه منظرهٔ عموميه‌سى حسن طبيعت بشرله بدايع ملية عثمانيه‌نك امتزاج لطيفندن بر نمونهٔ دل آرا عد اولنمسه بجا ايدى. صالونك درت طرف ديوارلرى زمينده‌ن طاوانه قدرسرايا ايران وعشاق ايلرلريله ستر اولنه‌رق آجيق قالان قوبلره دخى بنه خاليدن پرده‌لر آصيلمش ايدى.

قبول صالونك قويسنك اوسته ايكى بچق متر مربعى جسامتنده غايت لطيف و مصنع ويالدزله مطلا برعثمانلى آرمه‌سى تعليق ايدلمشدى‌كه بونك كوچك قطعه‌ده بر چوق امثال بركزيده‌سى‌ده ديكر ديوارلره زينتبخش انتظام ايدى . طعام صالونى اتخاذ اولنان بوقوينك اوزرى‌ده اورته‌ده‌كى غايت جسيم، پانلرلرده‌كى نسبةً صغير وهبرى علاءخشاى صيت اشتهار اولان سطوت وجلادت عثمانيه‌يه دائر وقايع سنائفهٔ عثمانيه‌دن برخاطرهٔ فاخره‌نك تصوير بديع المنظرينى حاوى اوچ لوحهٔ اظرفريله تزيين اولنمشدى .

اصل صالون مدخله كلنجه بو قوينك اوزرينه دخى بياض زمين اوزرينه خط جلى ايله يازلش « پادشاهم چوق يشا » دعاسنى حاوى جسيم بر لوحه وضع وتعليق اولنمشدى.

كرك ديوارلرده لوحه و آرمه‌لرك ادراجلرنده وكرك طاوانك برقاج برنده موضوع ومعلق بولنان متعدد آرمه لاريله اوزرلرده‌كى مشاعل متعدده هب بردن اتقاد اولنه‌رق انوار متموجه‌سى ديوارلرده‌كى خاليلره عكس ايتدكجه اوزرلرنده‌كى رنكلرنك شكوفه‌لرك مناظر مزدوجهٔ لطيفه‌سى داخلى موقعى — اولانجه نقش ونكارىدايلى ايله تجسم وسراپا رقصلر لطافت حالته تمثل ايتمش — بر بهارستان نشاط وصفا حالته قونيدرمى . موقعك مناظر لطيفه‌سى تماشا ايله وجدانكيز استغراقلره مغلوب اولان انظار تدقيق ، اولا پيشكاهنده‌كى جسيم آرمه‌يه تصادف ايله اندن متحصل حس افتخاريى — صول طرف ديوارينه پيرايه بخش اولوب الندهٔ سيف مسلول جهادى نجابت خاندانيه مخصوص برهلال هايوت كبى كوسترن ورسم مصورى بيله اوچ ، درت عصردنبرى خاك سياهه تقلب ايتمش جمله‌ى‌وه‌ حنك مهابت زندكانيسى قدر تأثير بخش اولان برعثمانلى پادشاهتك تصوير دلپذيرى اوكنده بردرجه دها تزييد ايلر ، اوحس شكران ايله اوچنجى ديوارده‌كى دعايى اوقودينى زمان ايسه مطلق برقاج طاملهٔ دموع مفخرت نثار ايدردى.

قونسر كيجه‌يك اوچ بچنده‌باشلايوب نصف الليلدن صوكره‌يه قدر دوام ايتدى .

الافرانقه اجراى اهنك ايدنلر ادرنه بلجيقا قونسولنك زوجه‌سى مادام باوه‌نى ايله متمولاندن موسيو بوجه‌تينك زوجه‌وكريمه‌سى مادام ومادموازل بوجه‌تى ، ولايت سرمه‌ندسنك زوجه وكريمه‌لرى مادام رازرنسقا، مادموازل ماردى وزونه زارسقا، موسوى قيز مكتبى مديره‌سى مادموازل اونغار وادرنه‌استحكام قومبسيونى كاتبى شوكت بك ايدى.

بونلردن بعضيسى بيانو، بعضيسى كمان وشوكت بك مادولين جالوب برايكيسى ده تغنى ايتدكلرى كبى هربرى صنعتلرنده بحق ماهر ايدلر . الانورقه‌يه كانجه اهنك طاقى برعود برقانون بركال ايله ايكى‌ده خوانندەدن عبارت ايدى . خوانندەلر ايسه كذا ارباب رسوخ واختصاصك سر آماندنندن بولنان حلمى ورسوخى افندىلرايدى .

قونسر بالده‌دول اجنبيه قونسلوس ومأمور . لرينك عمومى وازكان ومأمورين ولايت ايله ايكنجى اردوى همايون امراى كرام وضباطانى حاضر بولنديلر . والى پاشاحضرتلرى طرفدن مدعوين ومسافرين محترمه حقنده كوستريلان تواضع والتفات جداً متزايد تقديرى وتشكر ايدى . خصوصيله مدعويننك كثرتى اعتباريله فقراى مملكته اصابت ايدن منفعت ده كثير المقدار ايدى .

مضابحه

پارس مخابره‌سندن :

غرب نه‌در ، شرق نه‌در ؛ اهميت مسئله ، اختلاف موقت ، مدنيت بردر ، بشريت برلكه ميالدر — بديعهٔ آمال باشقه باشقه اولاماز ، بر كون التصاق ضروريدر ، بوقاعده‌نك موسيقى‌يه ، ادبياته تطبيق — شرق وغرب موسيقيلرى ، تفوق طبيعهٔ هانكى اصولكدر ؛ وظيفهٔ شرق نه‌در ، شهره‌ده بوبله در ، نتيجه

افسوس! ايشته برچنك فلكه بحق تعبير، توضيح، تفهيم اولنمق ايچون جلد جلد مقالات ، آلبرى ، سنه‌لرى دكل عمرلرى استيعاب ايلر تدقيقات ايستركه بوده ايشه عثمار حاجز كى فنا بحيا ، مشتغلين اقلامدن زياده دهات هرفان وكاه دوشر بروطيقه ، حتى نجيب اولديغى قدر مشكل بروطيقه‌در . مع‌مافيه غرب نه‌در و شرق نه‌در ؟ كوچك ، بيوك ، نافص ، فاضل ، شاعر ، ناثر ، ادب ، متفن جمله‌سنه اسامى آيلمكله ، آ كلامنه ، دودشوكه ، نه‌قدر محتاجز! بوهرهانك بوداراك ، بواندينك سايه‌سنده، دركه علومزى ، ادبياتمزى ، ترقياتمزى ، كلانكتره پارلاق بروسمت ، رنك ، قيمت ويره‌بيلير، بوبله‌اولازمه بتون اوفيوصاندن آز، چوق محرومينه اوفراز طورور. بشريت داثما ترقى‌يه ـ ولوبطاشلنه اولسون ـ ميال اولديغى ايچون ماهيتك ، حالك شرق وغربك صورى اختلافلرى آتيده، قطعيدر بر آتيده پايدار اولاسه كركدر . . نخبهٔ آمال بشريه بردر ، مدنيت بردر ، هرفان بردر، خلاصه مقصود خلق وخالق نهايسه اوبردر، سيئهٔ قصمان، شائبهٔ بهل، فقدان اتمالدركه غرب وشرق كبى تفسيماتى ، نفرتلرى ويريور ، بوقسه‌نمك ، تكملك ، اعلك ، ادراكك غربى ، شرقى ـ مثال ماهيانه ايله ـ يكيتك صاغى ، صولى اولاورى ؟ ذاتاً كوندن كونه، هردولو آثارنفاقه رغماً ، بشريتك ، فكر ، تمدن ، تمالى نقطهٔ نظرندن ديديكلرى كبى « اجتماعه » انجاميه « اثلاقه طوغرى غايانى كورمله‌يورى؟ بوغايانك ايچوندن هركونه‌ماهيتك كوندن كونه آزالماسيورى؟ حق كوندن كونه اوروپا فكرى ، يكيتك بنه باغلانماسيورى؟ بوتقدير ساقطه‌سيله كلديركه ، شمدى ولوجيال ميال اولسون ، اوروپا ، سيئهٔ قصمان ، شائبهٔ بهل ، فقدان اتمالدركه غرب وشرق كبى تفسيماتى ، نفرتلرى ويريور ، بوقسه‌نمك ، تكملك ، اعلك ، ادراكك غربى ، شرق ـ مثال ماهيانه ايله ـ يكيتك صاغى ، صولى اولاورى ؟ ذاتاً كوندن كونه، هردولو آثارنفاقه رغماً ، بشريتك ، فكر ، تمدن ، تمالى نقطهٔ نظرندن ديديكلرى كبى « اجتماعه » انجاميه « اثلاقه طوغرى غايانى كورمله‌يورى؟ بوغايانك ايچوندن هركونه‌ماهيتك كوندن كونه آزالماسيورى؟ حق كوندن كونه اوروپا فكرى ، يكيتك بنه باغلانماسيورى؟ بوتقدير ساقطه‌سيله كلديركه ، شمدى ولوجيال ميال اولسون ، اوروپا ، Fédération européenne ديدكلرى بر اوروپا اتحاد عموميسندن زمان زمان بحث اولونيور؛ طوريور، بتون بوحيقتلره ، بوحكمتلره مبنى غرب وشرق بريريى ايچه‌ا كلاميلدر . آكلانه‌جيورز . بالفرض شرق هردولو ترقياتيله « آماليله » آثار سابقه ولاحقه‌سيله غرب طاتيلدر ، زمان قدمجه اولديغى كبى نسيان ايتمه‌ميلدر ، بوبله‌ايلاجه شرق اولدر .

شمدى‌يه قدر غرب وشرق يكديكرندن آيرى ، بدائتجه ، مسالجه ، مدنيتجه آيرى ايدى ، علاوه بردرجه‌يه قدر اوبله‌در . . بوآيرلق ، ترقيجه‌يك ايله برابر هرايكى طرفك ، بالخصوص ايكنجى شرقك شايان حيرت ماليانى واردى ، اوبايا هانكى اقليمده اولورسه اولسون فكر بشر ايچون ميلان ترق داثما بربديعهٔ آماله ، برمقصود علوى‌يه ، برنخبهٔ كماله طوغريدركه فرنكلر بوكا (ايده آل) ديبورلر . بوديعه‌يه بونجه هردياره‌ده ، غربده ، شرقده برفن ايچون ، بالفرض موسيقى ايچون ، شعر ايچون وسائره ايچون غرب بردر ، مختلف اولماز .. موسيقيده ، شعرده وسائرده بديعهٔ آمال ، نخبهٔ كمال نه‌ايسه شرقده‌ده اودر، غربده‌ده اودر، بوقطعهٔ نظردندركه موسيقيلر، شعرك غربى ، شرق اولاز ، ديينلر خطا ايتمه‌يورلر .

فقط شو فرق واركه بوقياسه‌يه ، بوزوزه‌يه وصول ايچون ، بالطبع يكديكريني طاتيماديدندن دولايى، غرب وشرق، هله موسيقيده، شعرده مختلف مختلف يولر طوتمش ، مختلف مختلف يولهر، جيلهلر كوستريمش ، مزايا اظهار ايله مشدر . . بنه بو نقطهٔ نظردندركه غربك شعرى ، موسيقيسى باشقه‌در ، شرقكلر باشقه‌در، ادعاسنده بولنانلرده يانيلمايورلر .. انجق شو نكته‌يه دقت ايتلى‌كه بو اختلاف او افتراق ايله قابلدر، بوقسه بو ايكى زمينى بربريله الصاق ايدەبور . بر سيك آزاده هيچ فرق قالماز، بيوك ، كوچك بلع ايدر، ايريدەكى كريدەكى قابلاز، الك پارلاغى، الك متين اوريق اونتدەريو. بو التصاق، بو امتزج ايله هدفه، سركوكه خلاصه نخبهٔ كماله، مدنيتك قرب ايدلديكى ضروريدر.

بوقاعده‌يه بسيطه‌يى بركره قبول ايتدكدن صوكره : شرق موسيقيسى يارلاقدر ، غرب موسيقيسى ؛ شرق ادبياتى زنكينده‌در، غرب ادبياتى ؛ كبى رجوق مناقشاتمزى درجهٔ حسن نتيجه‌كوره آزجوق سوه‌ظنك حل ايلرز . فى الحقيقه بوندن ساده نه وارد؛ برطرفده كيف ماانتق يطاقم ارباب فن كوريوسكز، برامل ايچون ، بر فكر ايچون ايلتيشور ، جهان ماديات ومعنويانك درلو درلو انسامندن استفاده ايده ايده چاليشيور، چاليلاجور، طوريور.

ديكر جهتده ايسه اونلرك بش ، اون مثلى نرلجهٔ خلق بولوبوسكزكه بنه عين آماله اتباعاً عين يوننده ابدال مساعى ايله‌يورلر . . شمدى خالق بر ايكن ، جهان، معنى زمين وزمان برايكن شوايكى زمره‌دن الينه الك وفيريلك عصول سعى دها حالى ، دها مقبول اولور ، باشقه درلو اولمسنه احتمال يوقدر، مكركه اوزمره‌لردن بوكى طوقنشدەدر ويا بوايوانده اولسون، بزايسه هرايكى طرف ده عين درجه‌ده قياس ايله‌يورز، چونكه وجه تطبيقنزاوله‌در.

شمدى بودستورساده‌يه كوره غرب وشرق مقياس امانه آلكز .. برزمان جميت شرقيه ، جميت متفكره‌ى شرقيه ظهرەكندن وغير كلديكدى ؟ بوندن ماعدا شرقده‌كيلر مدنيت او جهتدن طلوع ايدبكى ايچون، غربده‌كيلردن بحريدى، اوحاله، تصور اولونورى‌كه‌بالفرض ادبيات شرقيه، عرب ادبياتى قرون وسطاده غرب ادبياتنه فائق اولاماسوندى، مدنيت شرقيه غرب مدنيتنه غلبه چالماسوندى، كذا اوزمان موسيقى حقنده (قازانلى) تك تتبعاتى كوكلكده براقيور، اوروپايه تتبعات اولوزدى نه كرار. انجق بو حكمى ازمنهٔ متأخره‌يه تشبيل ايده . بيليريز؛ قاعده او حالده برعكس اولمازمى؟ زمان اخيره‌ده، غرب، غرب متفكر، شرقدن، شرق متفكردن دها وفيردكلدير؟ بوندن ماعدا تجربه‌ده‌ثوارث جهتيله‌ده ترازوئك يه اوكوزى شمدى كرانه كلمز ؟ « كشى نقصانى بيلاك كى هرفان اولماز » سوزيى موسوعه صاحبلرى ووروبورز. نيجون عقلاً، حكماً، حقيقةً مثلاً غرب موسيقيسنك شرقه تفوق لازم كله‌جكنى اعتراف ايتمه‌لى‌يز؟ نه‌دن شمدى‌اولديغى كبى بوايكى موسيقى، بوايكى هرفان يكديكريني التصاق ايتمكه باشلايانجه غرب موسيقيسى، شرق موسيقيسنى بوبله كولكه‌ده براقه جغى تسليم ايله‌ه‌ملى‌يز؟ نيجون؛ بوقاعده‌ازاله وضرورەيه نتيجه‌سيدر، جهان تمدن وكالات شرق غربكلكندن وسيع ، بلند اولسه‌يدى اوزمان فن موسيقيزده، (فانغر) لركلكى ، (موزار) لرك (شوبن) لرك ، (برليوز) لركلكى كولكه‌ده براقيردى .

انصاف بيورلسون، جرمن، اسلاو، لاتين، مجار، رنك رنك، ميليون ميليون اقوام الله قول قوله ويرمش، غرب موسيقيسنك تعاليمنه ، تكملنه چاليشمش !. اليته بديعهٔ آماله ، نخبهٔ كماله بر نومونه‌سى بوغنده الك چوق، الك چابوق تقرب ايدن بول، شاهراهى بوبله‌جه غربيوق بولورز . . بوطبيعيدر، ضروردر . انجق بو نكته‌نى شرق موسيقيسنك مساعى مضمحله قديمه‌سنه، آثار موجوده‌سنه، خدماتنه برنقيصه كتيريمز ؛ خايره مشتاقين كلك اوفاتلنى بنه تقدير ايدر ، بنه شايان استفاده بولورز . غرب موسيقيسنك تفوقنى تسليم ايلهيلر بو نقطه‌يى نظر امعانه قدمه هيچ تردد ايتمه‌ميلدرلر . برده ايش بو درجه‌يه كلنجه ، بوبله اولونجه نه ايچون يز ؟ مثلا در موسيقيزى بر طرفه آتوب فرنكلرك اصول موسيقيسى آلمق ، بو يولهى تعقيب ايتمكى زمانده ، او زمان باخلاه حاصل ماخيزى پايانه آتمش . . . او زمان مصرلرجه مسافه‌يزدن صفر ايله قالش ، حاصلى او زمان غربك قيمچى صفر ايله قالش ، حاصلى او زمان غربك قيمچى صفر ايله قالش ، حاصلى او زمان غربك قيمچى

اثنای مراسمده چیك بالق ای انچه انچه طو- غرانیلدیقی بیوك بر طباقدن تناول ایدیلیر. طباق لکلك شکلنده یاپلمش ایکی ایاق اوزرنده بوکلان بر بیاض قنابه اوزرینه وضع اولنور. لکلك زاپو- نیاده طول عمره دلالت ایدرمش.

شمسیه، مدهش سلاح ایمش!

آفریقا قطعه‌سنك اك ایزیه و وحشت انکیز کوشه‌لری طولاشمش اولان بر المان سیاحنك تجارب عدیده مستنداً بیان ایتدیکنه کوره ارسلانلردن، قیلانلردن تخلیص نفس ایتمك ایچون اك مکمل وامنیتلی سلاح شمسیه (!) ایمش. بوکی بیرتیجی دیرلر. قارشو سلاح ایله مدافعه‌ده بولنق نهایتدن سالم اولمق. چونکه آنیلان سلاح حیوانی اوروه‌دیقی یاخود خفیف صورتده جرح ایلدیکی تقدیرده حیوان دها زیاده حدت وشدتله صالدیروب انمالی یازچه یارچه ایتمی محققدر. حالبوکه شمسیه ایله مدافعه اولندیغی زمان ارسلان قورقوسندن روز کار کی سرعتله فرار ایدر وکوزدن غائب اولورمش. افریقا چولنده اوزاقدن رارسلان کورلدیکی یاخود سمی ایشیدیلدیکی آنده انسان الندهکی شمسیه‌یی درحال قپاه‌یوب هجومه حاضر بولنمالی ایمش. حتی جاوار هجومه ایدوب ده اون اون ایکی خطوه تقرب ایلدیکی آنده شمسیه‌نك اوجی حیوانه طوطرمی طوتیله‌یوب بردن‌بره آچیلدیغی کی کوزینك اوکنده سیاه برشیك درت طرق قابلدیغنی کورر کورمز بوحیوانلر فنا حالده اورکرلر. آنجق آنجق حاضیره‌یوب راه‌فراری طوتارلر ایمش. ارسلانلردن، قیلانلردن هنده‌ستانده وافریقاده شمسیه سایه‌سنده پرتاج کشی قورتلدقلری ایسه‌ده شمسیه‌دن ارسلانلرك قورقه‌سنه تصارفی اظریله یاقلمش وشمسیه‌نك دائما بوحیوانلری قورقودیغی لاطیله تحقق ایتمامش ایدی. فقط مومالیه المالیاکی سیاح اقرقاده رچوق تجربه‌لر اجرا ایلدیرك ارسلانلر وقیلانلر دن‌بره شمسیه‌نك آچیلمسندن دها حالده اورکدیکنی تحقیق ایلمش وارتق بوکی حیوانانه قارشو اك مجرب سلاح شمسیه اولدیغنه شبهه قالمامشدر.

طبع ملل — ارباب قدن ایتالیالی موسیو (باتولومانه غازا) نوتووا آتالوجیافنه‌سنده اقوام مختلفه‌نك طابع ومشواری تعریف وتوصیف ایدوجك وسائطی تعیین ایتمك اوزره اقوام مختلفه اوباب قونونه مراجعت ایلمشدر. موسیومانه غازا بالکز باشنه بوایشی باشه چیقارمه‌میجه‌نی اعلان ایدیور ومسئله‌نك متکلاتی شو صورتله ایضاح ایلیور. دیبور که: «هیچ بر محرر یومسانده‌ده بعض افکار ملیه‌یه تعبیندن آزاده اولمامیاز. حتی اك بیوك واك بی‌طرف داهیلر بیله کندیلرینی بوکربوه‌دن قورتارمازلر. المانلر ۱۸۷۰ دن سکره فرانسه علیهنده نه لر یازمدیلر؟ سکونی الدن برافیان مشهور (ویرخوو) بیله برکون ایتالیا قونونك فرانسه قونونه فائق اولدیغنی بکا سویلمشدی. واقعا بکامداهنه ایچون یونی سویلیوردیه‌سه حاضره ایدی». موسیو مانته غازا برچوق آثاره استاداً انکلیزك، المانلرك، فلامانلرك، ایتالیانلرك، اسلاولرك یکیدکری حقنده اعطا ایلدکری حکملری تذکار و یونلرك غیر کافی و طرفکیرانه اولدیغنی بیان ایدیور. مع مافیه اکثریا اقوام مختلفه حقنده استعمال اولنان تعیراتی یکدیکرینه مزج ایدرك شو نتیجه‌یی استخراج ایدیور:

ایتالیانلر: بدایع پرست وعشق وعلاقه‌یه مبتلا

فرانسزلر: جابق متأثر، متلون، نیاسمز

وعفقه منك

آلمانلر: صادقورن ومتهیج

انکلیزلر: منفعت‌پرست، مغرور، صرافی ومتدین

اسپانیولر: شدتلی، مغرور

روسلر: سیکیولی

هیچ شبهه یوقدر که جف الفم وبریان بوفکرلر بك سطحیدر وهرقوم یونك برچوق نقصانلری وار ایدر.. موسیومانته غازا اطوار، ملك بحق اکلاشیلمیاسی ایچون بعض موثوق منابع کوستریور: برنجیسی هرمملکتده سنه وحال اجتماعی‌یه کوره عقدالونان مناکحانك استانبولدق، ایکنجیسی امور خیریه حقندهکی استانبولقلر، اوچنجیسی هرمملکتك احوال دینیه‌سی. ایکنجی درجه‌ده تدقیق اولنه‌جق استانبولقلر اختارلره، نشراولنان کتابلره، نیازواتارلریه وکتبخانه‌لره متعلق اولانلر اولمیدر. موسیومانته غازا: «واقعا برچوق ارقامی تدقیق ایتمك لازم کلیور» دیه‌ده یوندن بشقه‌ده برچاره یوقدر» دییور.

جان اناجی

جناب فاطر السموات والارض حضرتلری تمام خلق ایتمش. بحر محیط اطلامی جزائرندن معدود اولان ژامایقا اطه سنده برنیات یتشمکده ایمش که بونیاتی اولدیرمك قورونمق ممکن اولمه- یغندن (جان آغاجی) تسمیه اولنمشدر. نباتات مذکورك قوة نامیه وحیاتیه‌سی او درجه‌ده ایمش که، تلا اغاجدن بریاپراق کسیلوب ده برابیلك ایله اصیله‌جق اولسه بیله یاپراقدن انچه بیاض برابیلك کبی کوکلر فیشقیره‌رق هواده‌کی رطوبتی وابیلك کبی عضله‌یه طوبلار، او رطوبت سایه‌ده سنده حیاتی محافظه ایتدیکی کبی بکیدن یاپراقلر آچار وکت کیده بیر ایمش.

تقویم اقدام

٢ رمضان جمه ٢ کانون ثانی

	اوقات شرعیه وسائره	اذانی ساعتله اوقات	
		دقیقه	ساعت
	ظهر	٢٠	٧
	عصر اول	٤٦	٩
	عصر ثانی	٢٤	١٠
	اقشام اذانی	٠٠	١٢
	عشا	٣٧	١
	طلوع شمس	٢٥	٢

اعلانات

خادم قره‌لی مسعود افندینك متوفی جابر افندی دننده با اعلام شرعی مطلوی اولان مبالغ معلومه‌نك تأمین استفاسلاری متوفای مومی الیه‌نك مدت کوروده واقع متصرف اولدیغی معلوم الحدود محجوز برباب بل دکرمنك عقدالمزایده‌ده ایکیبیك سکز یوز وبرباب نصف خانه‌نك بیاك بشیوز غروش بدل الله طالبی عهده‌سنده تقرر ایلدیکندن بوزده بش ضم ایچون طالب اولانلرك تاریخ اعلاندن اعتباراً اوتوز کونه قدر چناقله اجرا دائره‌سنه مراجعت ایلری اعلان اولنور.

خداوندکار ولایتی داخلنده واقع اولوب احالهٔ تمیزاتی اجراقلمجق اولان اوتوبوس درت قماوزوزیه متاضمه سی اعلان ایدیلن باندرمه بالیکسر طرفنك اون اوچ ایله یکرمی سکز نجی کیلومتروی میانده واقعش بیاك غروشده طالبی عهده‌سنده بولنان قمیله اوتوز اوچ ایله اوتوز طقوز کیلو متروی بینده‌کی اقسامك متاضمه مدتلری شهرکاون ثانیك اون برنجی کونه قدر تمدید ایلدیرك اوچ کونده اصلیه‌یه وضع اولنه‌جقندن طالب اولانلرك شرائط احاله واتشاسیاتی اوکرنك وتنزلات اجرا ایلك اوزره ولایت مشار الیهادن نافعه قومیسیونه ودرسعادتده تجارت ونافعه نظارت جلیله‌سنده طرق وسایر اداره‌سنه مراجعت ایلری

اونیون

جریق وعمر سیغورطه قومپانیه‌سی

۱۸۲۸ سنه‌ده تأسیس قلنمشدر

حریق قسمی تامینانی ۹۸ میلیون فرانق

عمر قسمی تأمینانی ۱۳۸ میلیون فرانق

قومپانیه‌نك بانکری بانق عثمانیدر

ممالك محروسهٔ شاهانه‌ده وبلغاریستان مدیریتی درسعادتده ٤ غلطه‌ده بانق عثمانی قارشوسنده

اوقاف ایلانی

عالده اصل هراوه اوزره

هر خانه‌ده اشوبه ... قدر

فاصلات شهریه عثمانیه‌نك ... قدری طرفندن تألیف اولنمش اولان بوارقوم ... مطبوعات حقنده اخطارات مهمهٔ عمومیه‌دن مسکره کونا کون اثار، سیفره، بوککر، طاتلیلر، قومپوستولر، وچیلر، شروبلر وسایره والحاصل طوشیلر وارنجیه‌یه قدر سفره‌ده انجاب ایدن آلاورنه وآلافرانقه بیکه قریب اطعمهٔ لذیذ واشربهٔ نفیسه‌نك طبخ واستحضار وبنه، ترقیات مأخوذه‌یه تطبیقاً سفره وضع وترتیب اولنمسنه دائر برچوق اصول وقواعد مفیده‌یی حاوی اولدیغی کبی بعض لوایح مهمه‌یه درج وعلاوه ایدلمشدر. برخیلی تفصیلات لازمه دخی اراله اولنمش وهرکسك آکلا- یه‌جغی برلسان ایله لوازم وقواعد طبخه عرض وافاده ایدلش اولدیغندن متقرب الحلول اولان رمضان شریفده آغز طادیله بیك بیك، بیك‌لرجه کمسنه‌لر معاً وعادة مستفید اولمق وبواستفاده‌یی ذوات ماتره‌یه بخش ایده- بیلك ارزوسنده بولنانلر ایچون لزوم واهمیتی درکاردر. بوکتابك نسخه‌سی آلمالش اولدیغندن هرکسك بوعدد ایدنمسی توصیه ایدرز.

فیناش: اجزاسی ۱۵ مجلدی ۲۰ غروشدر.

طلبه اجون: ٤ غروش بوسته‌اجرتی ضم اولنور.

مرکز توزیعی: باب عالی جاده‌سنده (۱۸) نومرولی (شفق کتبخانه‌سی) در.

بدله مقابل بوسته وتعمقا یولی طوطرمیدن طوطرمی‌یه شفق کتبخانه‌سنه کوندرلدیکی حالده بلا تأخر عطاریه ارساله ایدیلیر. هذ ٢ ٨

(ضایع الماس ایکنه)

کچن صالی کونی اقشامی ساعت اون برده اولنده اقسرای جامع شریفی جوارنده المانس بر ایکنه قضاءً ضایع ایدلش اولدیغندن هرکیم بولش ایسه باب عالیده شفره ثلثی اوطه‌جیسی طاهر افاغه‌یه تسلیم ایلدیکی حالده زیاده‌سیله معنون ایدیله‌جکی اعلان اولنور.

بورنطالیس

فرنکی ویل صنوفلری بلیسی

یالکز قادین وارك اعضاء تناسلیه‌سی یل صنوفلنك کاملاً ایواولدیغنك فنا نشاطاظهره سی هرشیئی بیوب ایچه‌کدن صکره صباحین ایدراوده اصلا وقطعا بولاقلی نده اوقاق اوقاق ایباکلرك بولنماسی

فرنکلك کوزل نداوی ایدلدیکنك وکاملاً خسته‌نك قانی تمیزلندیکنك وایلروده اصلا تیمه‌چکنك دخی فنا لشاغمی نداوی عنکاه‌نده خسته‌نك بدناً تلثنك ارتمسی ایدیغندن دوقتور بورطالیس بو جملری دخی صورت قطعیه‌ده درعهده ایدوب انسانیت نامنه شاملاً نافع طرفندن خسته‌لرك الداماسنی توصیه ایلر.

هرکون صباحدن ساعت یدی‌یه واقشامساعت ٥ دن اوچه‌یه‌دك اوفلدنده تعیینلره فرانسز خسته‌خانه‌سی قارشوسنده ٣٣ نومرولی خانه‌ده وبدیدن ١٢ به‌قدر استانبولده کوری باشنده کوچکیان اجزاخانه‌سی اتصالنده ودیلیجی برینه‌نك بولندیغی کوشه‌باشنده دائره‌نك برلجی قاننده بولنور. قادینلر ایچون خصوصی کون وداثره موجوددر.

برلجی ویرینه هومیوپته مجاناً ورر.

دوقتور بورنطالیسك ١٨٩٥ دن بری خسته‌خانه خارجنده تداوی ایدیکی خسته‌لرك عددی (٧٩٣٣) یه بالغدر. ٤

لوقانطهٔ عثمانیه

استانبولده کوری باشی جوارنده ترامواى جاده‌سنده اوتوز پرسه‌دن بری کشاد ایلش اولدیغم ٥٢ نومرولی لوقطه‌ده رمضان شریف اقسامطریقه‌سی مخصوص هرنوع نفیس واندیذ اطعمه موجود اولدیغی کبی اغلوا ایچون دخی انواع طاتلیلر وچیچکلر حاضر بولنه‌جقدر کرك بکلر استعمال اولنان یاغلرك تفاوتی وکرك استخدام اکدار خارسونلر طرفندن مشتریلر حقلرینه ایراز اولنان آثار احترام والحاصل ارباب مراقك مذکور لوقطه‌یی تشریفلرینه هر وجهله ممنون قالمقجلری قویا امید ایدیلور ایدی. لوقطهٔ مأجزانه‌ده مندمل قیلنان شوتر دخی صاتلقده‌در. شیشه وقوطی ایچون خسته‌لره اك اعلاسندن اولوب آجوب وترمك شرطیله تازه بانیه تازه قطوتلی اصله قباغی ساتلر قباغی انکلار بزالیا سغراوت قلا تازه یاراق، بادیجان بکندی تازلی یاوری بابلدی ساکه وتازه قایمی ویشنه وتازه جیك کراز شفتالی آزمود وبوریشده‌ده اون دولو میوه واوزوم تورشوسرلری منظار ورمضان شریفه مخصوص اولنق اوزره بادملی دورطله طاتلیسی دوها بك جوق میوملر وسیزلر بولنوب تشرف واغنت بیوردیغی محترم مشتریلرینك هرحالده خشنودینه غیرت ایدمکجی وعد ایدرم اشبو سیزلر ومیوملر مذکور لوقطه‌نك عموم مفتشی بودوس بوردکاديس طرفندن فروخت اولنه‌جقدر. ٢

لوقطه مدیری هاجی بوزکی

(رمضانیه‌لك رجل وشربتلر)

باغچهٔ قیوسنده، جلبه جامی‌ی مرمه‌سنده آشجی اتفاقلنده نه لوزولو شکرجی حاجی احاقیل حق افندینك دکاننده تفیس وتازه اولدقی بابلش زبوده محرر رچلر وشربولرلاهزون قیشلاقلنده‌در. قناعتی ایسه سنین سابقه‌ده اشترا بیوراق ذوات طرفندن تقدیر اولندیغی کبی بوسنه اتصالنده دخی زیاده میله اهتنا اولنمش اولمقله ارباب مراقه توصیه اولنور.

رچلر شوبرلری: تازه قیمی، فرنك اوزومی، فرنك اناناس، اناناس، تازه جوز، ماندالینا، جیك اغاج قاوونی لقمه‌سی، ترلیق، اغاج قاوونی رندمه‌سی وبشنه، مردم اریکی، مریانی اریکی، کول، ضاب قوروق، بورتقاله، شام قیمی، تازه حرما، علی محار، شروبلر: وبشنه، اناناس، ماندالینا، منکشه، بادم، کل، قوله، ترلیق، آهوطرلی، جیك، بورتقاله، ترنج، قوروق، تازه قیمی، بوکوردلی، تیمور هندی، وسایره بولنور. شیمه‌یی جسر جدیدك بوغاز ایچی وحیدر پاشا اسکله‌لرنده‌در. ٣

ترکه شعرلر

رسومات امانی اوزاق مدیری عزتلو محمد امین افندینك افکار عالیه وحسیات رقیقه‌یی محتوی اولان اشعار ملیه‌سنی یاماهدرکه بالخاصه دهاتا واساتذه اوجیزدن وحیاتی زاده اکرم وعبدالحق حامد وشمس الدین بك افندیلر حضراتك تقریرات مخصوصه‌سنی حاثردر. مطبعهٔ ابوالضیاده‌متلی کوروله‌جك بر رفاه‌ملت ترك قهرمانلرینك تاباتولریله مزین اولدیغی وبرده ملی عسکر شرقیسی توطه‌سی بولندیغی حالده اك اعلا کاغده تبدیل قلنمشدر. باب عالی جاده‌سنده دوالشقله کتابه‌سی مرکزیدیدر. ١ التی غروشه صاتلقده‌در.

درسعادت تراموای شرکتندن وارد اولان اعلاندر:

شرکت جوروکه چیقاردیغی حیوانلری موقع فروخته وضع ایتمشدر. مذکور حیوانلر کاجه‌یك شاملك ایلك کونلرنده شرکتك شیشلی، بشکطاش، اقسرای ده بولونان صاتلقه باشلاملرینی وبدلات دوحال تأدیه اوله‌جقدر. بروایا جاده‌سی طاشون آلتی ایستیون کیمسه‌لر ایام مذکوره‌ده سالف البیان ده بولونمامق اجرا ایتمایدرلر. ٩

درسعادت ١٠-٢٩ کانون ثانی ١٨٩٩

Eau de Table
MALAVA
150 FEUILLES
BON
CONSTANTINOPLE
DEMETRIOS BITIRAS
GALATA
Rue Sandoukdjilar No 102

طاش دلن صوسوی

FOUAD
Eau de Table-Dolen
Dépôt Scutari Balab. Iskélesi

عالم طاش دلن نافع

IZZET
d'Alem-Daghi
دیپوسی اسکله‌سنده بالاب اسکله‌سنده

درسعادت معروف صوراصوی متلزملی طرفندن دیپومزه کوندریلان ١٥ اغستوس سنه ٣١٤ تاریخلی تقدیرنامه بیوردیدر.

اسکداروده بلیان اسکله‌سنده (طاش دلن) صوبی دیپوسی صاحبی عزت بك زاده فواد بکه علم طاغ طاش دلن صوینه مخصوص معلوم اولان رغبت هومیوپه‌یه مبنی شهرمزك اکثری مواقفنده مبذولاً تشبث اولنمکده ایسه‌ده اشبو شیشه‌لرك بر چوقلری قوبو واسکدار جواری صولرندن دولایلریدی استخبار اولنمسه ولدی‌التحقیق اخبار واقع تحقق ایتمسنه مبنی شو طاغ میدان وبرلمسنی ممتنعدر بونی مأمورلرینه تنبیهات لازمه ایفا ایدیلوب بونلر میانده ایشبو شیشه‌لرله طاش دلن صوینك نقل وجلبی احداث ایدن اسکداروده بلیان اسکله‌سنده طاش دلن صوبی دیپوسی صاحبی فؤادین عزت نامنه اولانك صنع هومیوپاتیك اصل طاش دلن منبعنه قدر کیدوب شیشه‌لری منبع مذکوردن دولدیرمقده اولدقلری والحاصل طرفکردن جلب ایدیلان صوبرك خالص طاش دلن اولدیغی تبین وتحقق ایلدیکندن استلفات وامنیت دائره‌سنه‌دکی حرکتکری تقدیر ایدرم.

صورتی بالاده مینا درج اولنان تقدیرنامه‌دن مستبان بیوردیلجقی وجهله علم طاغ طاش دلن صوینی شیشه‌لرله نقل وجلبی احداث ایلدیکم ٣١٠ سنه‌سنه‌بری علم طاغ جوارنده اولانك مناسبتم حسبیله الآن مستقیماً جلب ایتدیرمکده‌یم محل مذکور بدیتی جهتله طاش دلن نامی التنده شیشه‌لرله کلان صولرك اکثریسی اسکدار وجوارنی وسائر یتین محلرده کتیرمکده اولدقری جهتله اهون بیشه‌لر وبرلمکده وبعض صوجی ولوا- قطه‌جیلر اهونیته طماع بر صورتده المدعیلر ایسه‌لر دخی بو جهتی بیلمیوب ذوات کرامدن مشتریلرمز اولدیغی کبی یك اوغلی واستانبول جملتلرندکی اك معتبر لوقطه ویبراخانه‌لرده بزدن المقدردر.

اصمه اتمنه فرآد مارنه‌لی شیشه‌لرله صاتلدقه اولان صولرك بزم صوبزدن تفریق ایدلك ویاخلش نافی اولمامق ایچون بالاده‌کی مارنه‌سزله (فؤاد بن عزت) معرینه دقت بیورملری التضا ایدرم. صوبزی صاتلره مخصوص اولق اوزره هر مطبوع لوحه ویرلشدر.

اصل دیپومز اسکداروده بلیان اسکله‌سنده فرون قارشوسنده‌در. استانبولده شعبه‌سی کوری باشنده بلدیه باغچه‌سی التنده‌کی قهوه اتصالنده‌در.

دوقتور استانیوس

بوغاز، جگر، بوبرك، تولوك خسته‌لقلرینك طبیب مخصوصی

وبالاده مشهور ستوارك وشرزدر وپاریسده معلم فوول تزنده صورت مخصوصه‌ده بوغاز قرناك، بورون، قولاق، آق جکر، بادمك وبونلره متعلق خسته‌لقلرده کسب اختصاص ایتمشدر.

قوش بالازنی دوقتوروونیتوقلر اصولجه نداوی ایدر، بوغاز وری وعلل امراضیه ایله بوغازده وقوع بولان علل افرنجیه‌یی، جوجقلرك وجعل بادمکلریی بروتك تمنق آق جکر علتی کوش خسته‌لقلرینی صولومنی دخیلی نفس خسته‌لقلرینی نداوی ایدر.

بوغازده عملیات جراحیه‌اجرا وبوغاز خسته‌لقلرینی فراکلق اوطه دوروندهکی الکتریق شماعاتی ایله معاینه وتفتیش ایدر. مراجعت اشترا بیوراق ذوات طرفندن تقدیر اولندیغی کبی بوسنه اتصالنده دخی زیاده میله اهتنا اولنمش اولمقله ارباب مراقه توصیه اولنور.

رچلر شوبرلری: تازه قیمی، فرنك اوزومی، فرنك اناناس، اناناس، تازه جوز، ماندالینا، جیك اغاج قاوونی لقمه‌سی، ترلیق، اغاج قاوونی رندمه‌سی وبشنه، مردم اریکی، مریانی اریکی، کول، ضاب قوروق، بورتقاله، شام قیمی، تازه حرما، علی محار، شروبلر: وبشنه، اناناس، ماندالینا، منکشه، بادم، کل، قوله، ترلیق، آهوطرلی، جیك، بورتقاله، ترنج، قوروق، تازه قیمی، بوکوردلی، تیمور هندی، وسایره بولنور. شیمه‌یی جسر جدیدك بوغاز ایچی وحیدر پاشا اسکله‌لرنده‌در. ٣

طلاع

عموم محاکم خرج نظامنامه‌لری شرحی — محاکم شرعیه ونظامیه‌یه عرض اولنان بردعوالك مبدأندن منتهاسنه قدر وبرلمسی ایجاب ایدن خرج، مصارفات مأخوذه بروفق قانون اعطایی لازم ولکن مذکور نظامنامه‌لر محتاج شرح وتوضیح ومتفرق برحاله‌بولنوب ایستدلیکی وقت هاب حل مشکلات متعدد اولدیغندن بوکره ضیاءالدین بك افندی طرفندن نظامنامه‌لر مذکورلر برره جمع ایله مکمل بر صورتده شرح وتفیس کسوردنده طبع ایدلش وهر بر منتسبین حقوقنی اکر مذکوردن بردهاه دیه‌لرنده صاتلقه باشلاملرینی وبدلات دوحال تأدیه اوله‌جقدر. بروایا جاده‌سی طاشون آلتی ایستیون کیمسه‌لر ایام مذکوره‌ده سالف البیان ده بولونمامق اجرا ایتمایدرلر. ٩

درسعادت ١٠-٢٩ کانون ثانی ١٨٩٩

دوقتور فائلیان

برچوق سنه‌لر دنبری ایکی قیول اجزاخانه‌یه مداوم ومذکور اجزاخانه‌نك شرق اولوب حذاقت ومهارتی واعلا ایتمکده اولدیغی خدمات حسنه‌یی سایه‌سنده اهالی محترمه‌نك بحق توجهی قازانمش اولان دوقتور وقالیان افندی بوکره قلعه‌ده کوری باشنده خلیل پاشا زقاغنده ١١ نومرولی اجزاخانه‌سك خصوصی معامله خانه‌سنده کافی السابق آق جکر، قره‌جکر، قلب، معده، بوبرك باغرصاقی والات تناسلیه وبوله وسایر امراض فرنکی مثاله ودرم خسته‌لقلریی مکر اسکی صیغه، وکوکس طاتلریی والکترقه نداوی اولنان بالجمله امراضی کاملاً دفت وموفقیتله‌اسکی اصول نداوی‌یی بکی اصول نداویه‌یه ضم ومنح ایدرك کندیلر خصوص برطرزایله نداوی ایتمکده اولدیغی وهرکون ساعت الثیدن اون برده قدر خسته قبول ایدیه‌جکی اعلان اولنور. حالده زیاده‌سیله معنون ایدیله‌جکی اعلان اولنور. اجزاخانه‌صاحبی اندون قولولیان. ١

تومور اله صوقمق یوخسه‌خریطه بدیبوز سکسان‌ذراع مقداری برقطعه‌وقف عرصه واوزرنده موضوع رباب مالیه‌طوروسی دکانی ورباب بیرو یواقه‌سندن هرری یوندن اقدم قسمت عسکریه عکسه‌سی معرفتیله ومنادی حافظ عثمان افندی یدنی المزایده بهر کون صکره ... بوز غروش حسابیله ثمن بش بیك غروشده طالبی عهده‌سنده تقرر ایتمکله وزاده الله طالب اولنلر اشبو تاریخ اعلاندن اعتباراً نهایت اون برکونه قدر مکمة مذکوره‌یه مراجعت ایلری اعلان اولنور. ٢

ترك لوقانطه‌سی

فروش		فروش	
١٢	بادملی بقلوا	١٢	بادملر بقرا
١٢	سودلی بورك	١٢	سودلی طلومبه طاتلیسی
١٢	سوز لقمه‌سی		

بالجمله‌یی کرك قارشیسی سلانیکلی علی کاظم

وعضان شریفه مخصوص اظهاره‌لك اطعمهٔ نفیسه

ترك لوقانطه‌سنده هرذوق غایت نفیس ولذیذ اطعمه بولنیور. انظار وسطورلی بکمکغایت تازه‌در. ٨

کوچك مصطفی باشاده کل جامعی محله وسوقاقنده سکز نومرولی ایله صوقی بش اوطه ایکی صوفه برسطح ودورونده فرنك طلومبه‌سی ایله برمقدار بچمجه‌لی حادی کارکیر برباب خانه‌نك صاحبی یندن فروخت ایدیله‌جکی جهتله ایستك ایدن ذوات محله بکچیسی طرفندن کزدیریله‌جکی اعلان اولنور. ٣

یارسوی کیجه‌جوارنده جارسو دولوندهه فراجه‌میلر زقاغنده یدی نومرولی ایله صوقم اولوب مهلهل وشدی پاشا حلیمی امینه‌سی خانم عهده‌سنده اولدیغی حالده مقدمه باسند رسمی مع قائمی اوتوزاوچ بیك غروش دینی مقابلنده وکالت دورهٔ ایله تاجرلر کتخدالری مصطفی خلوصی افندینك صغیر محدومی علاء الدین افندی عهده‌سنده بولنان معلوم الحدود والمشتملات توسیع انتقالو وظائفلو برعدد حاضریی جوزه‌جی کمکی مدت معینه‌نك مرور ایلدیکی حالده نسوه‌دین اولمغله مسندن نائبی وکیل دوری حسین حسنی افندی طرفندن وتوجیهلان استدعای ایله اجرای اصول و نظامی موجبنجه تاریخ اعلاندن اعتباراً قرق یش کون طرفنده یوزده یش ضمی قبول ایدیلرك ختام مدته احاله نظامیه‌سی اجرا اولنغی اوزره التمش برکونمدنك موقع مزایده‌سی قونلدیغندن طالب اولانلرك ودها زیاده معلومات المق استیانلرك مذکور کمکك قیمت تخمینی بریه‌سی اولان قرق بیك غروشك یوزده اونی نسبتنده‌یی ایقاعلرینی مستحصلاً دفتر خاقانی نظارت جلیله‌سی مندات اداره‌سی عمومیه‌سنه مراجعت ایتملری اعلان اولنور. ٣

یکقوزده اصاب یحیی افاتك والده‌سی نائله خاتمك جلب رمضان افاتك اعلانی حکموم به دیندن طولانی مالکه اولدیغی یکقوزده قواقدوه جاده‌سنده التمش درت اطاقلی ایکی نومرولی شریطانه کیبکی الافحیز ایدلش اولمقله اولان بش کون صکره مزایده‌سنه ابتدار اوله‌جقدن طالب اولانلرك یکقوزنصاسی اجراآتوسنه مراجعت ایلری اعلان اولنور.

دوقتور استانیوس

بوسنه‌ده شهرزاده جامع شریفی قرسنده مورنه محله‌سنده شهرزاده باشی جاده‌سنده واقع مکرر ایکی